

ביאליסטאָקער שטימע

דערשיינט יעדען חודש

אפיציעלער אָרגאַן פון דער ביאליסטאָקער לאנדסמאנשאפט אין אמעריקע

נומער 258

ניו-יאָרק, יוני-יולי, 1950

30-טער יאָרגאנג

אונזער „זומער עמירדושענטי קאמפיין“

שטאט אין קאנטארי, אין די זומער-דעזארטען און וואס-צייט-פלעצער, אפילו אין מיר טאקע צו אונזערע לאנדסלייט ארויסצוהעלפן אונז אין דעם „קאמפיין“, אז אונזערע אל-מינעק זאלען ווייטער קענען געניסן בדרך כבוד פון א באקוועמער היים אונטער דעם דאך פון אונזער אינסטיטוט צייט, פון גארשאפט, וואסעל מאלצייטען, מעדיצינישער באהאנדלונג און אלע נויטיגקייטען וואס א מענטש דארף האבען.

ווי שפענדיג, האבען מיר צו אלע אונזערע מיטגליד-דער און פריינט איבערן גאנצען לאנד ארויסגעשיקט די ביכלעך פון אונזער „זומער עמירדושענטי קאמפיין“ און מיר בעסען טאקע אלעמען צו פארשפרייטען די ביכלעך און איינטיילען אונז די געשאפטע פאנדיען.

באזונדער דערמאנען מיר אונזערע ווירדיגע מיט-גלידער צו שאפען פאר אונז שטיצע אין די אטאמליש, וואו זיי וועלען איינשטיין היינטיגען זומער. דאס וועט אונז זייער פיל העלפן אין דעם שווערען סעזאן.

אלוא, געדענקט זשע, ליבע לאנדסלייט און פריינט! דער גורל פון אונזער אינסטיטוציע מיט די אלעס און היילפאזע ליגט אין איינער הענט, האט אין זינען צו שא-פען די נויטיגע פאנדיען, העלפן אונז, ווען איינער חילף איז אטמערסטען דרינגענד און נויטיג!

מיר ווינטשען אייך מיט איינער ליבע פאמיליעס א רוחיגע, געזונטען זומער!!

קומט דער ליבער זומער אין אידישע היימען, אין עס ווערט פריילאך אויפן הארצען און האפערדיג אויפן גע-מיט. עס שמעקט שוין באצייטענע מיט דעם חום און שא-מען פון די ביימער אין די בערג און מיט דעם קולען וויי-טעל ביים כרעג ים, וואוהיין דער עולם אנטלויפט פון דער כרענענדיגער היין פון שטאט. עס איז דער פארגעשטאק פון אפרוח, וואוילמאג און פארגעניגען. וואו עס אונז מא-הע אלעמען וואויל באקומען!

קומט דער ליבער זומער אין אונזער „האום“ אין טיפער ווערען די קנייטשען אויף אונזערע שטערענע פון זארג ווענען אויסקום אין דעם שווערען סעזאן. אלע קווא-לען פון איינקונפט ווערען אויסגעשטעקט אין די הוצאה שטייגט כסדר. ענדערשט טאקע אין מה די פראגע: ווי ווע-לען מיר זיך דורכמיטלען אין די זומער מאנאטען, ווי וועלען מיר קענען אנגיין מיט דער ארבעט פון איינמאלטען די אינסטיטוציע מיט די 300 עלעמען, שוואכע און קראנקע זקנים און זקנות?

אויז אבער קהל ניש קיין גולן, און אונזערע לאנדסלייט און פריינט וועלען זיכער ניש פארלאזען אונזער אלעמענע אינסטיטוציע. מיט דעם געדאנק אין זינען, און ווי אלע מאל אין דער וועלכער צייט פראקלאמירט מיר אפיציעל אונזער „זומער עמירדושענטי קאמפיין“.

איצט, ווען דער גאנצער געזונט פון אונזער לאנד-מאנשאפטליכע טעטיגקייטען טראגט זיך איבער פון

אונזער

איצטיגע זומער-אויסגאבע

(8 וואָרט צו אונזערע לעזער)

בכדי צו האלטען אייך אין באקאנטע קאנטאקט מיט אלץ און אלעס, וואס עס קומט פאר אין און ארום ביא-ליסטאָקער צענטער און מושב זקנים און איין אונזער לאנדסמאנשאפט בכלל.

אונזער נעקסטער רעגולערע גער זומער „ביאליסטאָקער שטימע“ וועט ארויסקומען, ווי תמיד, אויף ראש השנה און וועט, ווי געוויינליך, אנטהאלטען א רייכען לעזע-מאטע-ריאל פון אינטערעסאנטע ארטיק-לעז, זכרונות, לידער, בילדער א. א.וו.

מיר ציען איינער אויפמערקזאם קייט אין אונזער היינטיגען זומער אויף אונזער גאנץ נייער מיטשור, די יאָרצייט-רשומה פון אונזערע פארשטארבענע לאנדסלייט, ווי אויך אויף דער באגריסונג צו אונזערע נייע מעמבערס, אויף לאנגע, געזונ-טע און געבענטשטע יאר, ווינטשענדיג אייך אלעמען א רר-הגען און געזונטען זומער, פאר-בליבען מיר, מיט פריינליכסטע גרוסען, די רעדאקציע

אין שייכות מיט דעם היינטיגען פארקירצטען זומער „ביאליסטאָקער שטימע“ ווילען מיר מאכען צו אונ-זערע לעזער די פאלגענדע דער-קלערונג:

- צוליב דעם זומער עמירדושענ-טי קאמפיין וואס מיר פירען איצט אן, גיבען מיר איצט ארויס די דא-יגע ספעציעלע זומער-אויסגאבע, וואס ברענגט אייך בלויז אן איבער-בליק פון אונזערע פארשידענע טע-טיקייטען דורך באריכטען און גא-טיצען פון אונזער אינסטיטוציע.
- מיט איינער איצטיגען זומער ווינען מיר אויסען צו דערגרייכען בלויז אן אינפארמאטיווען צוועק.

ביי א מיטינג פון אונזער באארד אף דירעקטארען

די טראגעדיע פון עלענט פון איינער פון די אפליקאנטען, א ביאליסטאקער פרוי פון א שנייער, באלעבאטישער משפחה אין דער אלטער היים, וועלכע איז געקומען צו דער העכסטער שטופע פון נויט און פארצוויילונג און איז שוין געשטאנען ממש ביים אפגורוד, ביי איר לעבען, וויינען פון איר אוועקגעריסען געווארען איר מאן און 6 קינדער, און זי איז געבליבען איינע אליין אין דער וועלט עלענט ווי א שטיין, דערצו איז זי נאך קראנק געווארען אזוי, אז מען האט זי געדארפט צונעמען אין א שטאט טישע שפיטאל, זי וואלט דארט זיכער אויסגעגאנגען פון צער און צעלענקייט, ווען נישט אונזערע ליידיס, וועלכע האבען איר בא-זוכט אין שפיטאל און איר פארזיכערט, אז זי וועט האבען איר היים ביי אונז און א ווארימען ווינקעל אויף די עלטערע יארען, דער עקזעקוטיוו דירעקטאר, דוד סאהן, האב איבערגעגעבען א לענגערען באריכט וועגען דער לאגע אין דער אינסטיטוציע, ער האט אנגעוויזען אויף די גרויסע אויפטוען פאר דער לעצטער צייט, אויף די אונערמידילעכע לייסטונגען פון אלע דירעקטארען, וועלכע האבען אוועקגעשטעלט די ביאליסטאקער האום אין דער „מורח-וואנט" פון די פיינסטע אַנשטאלטען אין שטאט און איבערן לאנד, אזוי אז מען דיסנט ויך מיט אונז אלס א מוסטער-אינסטיטוציע, א צירונג פאר גאט און פאר לויט.

מר. סאהן האט דערמאנט, אז אין איינקלאנג מיט דער עצה פון ועד הרבנים פון ניו יארק, האט די האום ארגאניזירט א משגיח, וועלכער איז גלייכצייטיג אויך א רבי פאר די אלטקען אין די פרייע שעה'ן בין מנחה למעריב אזוי, אז די האום האט אויך די פולע גוטמייסונג פון די רבנישע אינסטאנצען אלס אן עכט-ארטאדאקסישער מושב זקנים.

אין זיין באריכט האט מר. סאהן געלויבט די געטרייע ווייס-פרעזידענט, מרס. טיימ ראזענטאל, וועלכע זעצט פאר די נאך בעלע ארבעט פאר איר גאטעליגען מאן, אונזער אינפארעסליכען פרעזידענט, פיליפ ראזענטאל ע"ה און איז מיט לייב און לעבען איבערגעגעבען צו דער האום, איר באדייטענדע שטיצע שפילט א וויכטיגע ראל אין דעם אויפהאלט פון דעם מושב זקנים. ער האט אויך באטאנט, אז „מיר האבען נחת נישט בלויז פון דער מאמען אליין, נאר פון דער גאנצער ראזענטאל משפחה, וועלכע גייען אין אירע שיינע וועגען."

מר. סאהן האט אויך עפענטליך געדאנקט דעם „ביאליסטא" קער פּעניטענס קלוב מיט זייערע חשובע בעאמטע, פרעזידענט פון קלוב און ווייס-טשערמאן פון באארד אף דירעקטארען פון דער האום, מר. הערי קאפלאן, ווייס פרעזידענט פון קלוב איז וועבמאן, טרעזשורער און סעקרעטאר מר. פיליפ פיקסעל, מר. סעם פילסקו, און אלע מיטגלידער פאר זייער פריינדליכער אפעראציע פון אויספארבען און אפפרישען די פרויען דארמיטא-ריס אין דער האום, די פיינטערס וויינען שטענדיג גרייט אויף רעדן רוף, און זיי הארדיגען א דאנק פאר דעם לעבעדיגען „יונג" גען אויסקופ" פון אונזער היים פאר די אלטקע.

דאן האט מר. סאהן ויך אפגעשטעלט אויף די לייסטונגען פון מרס. אַנא רובינשטיין, טשעליידי פון דער לינגע-קאמיטע און איר עפענטליך אויסגעדרוקט א דאנק פאר איר אונערמידילעכער ארבעט און גרויסע פארדינסטען צו שאפען נייע, פרישע בעט-ציג און לינגע פאר דער האום און דעם האספּיטאל, וואס דערמיט

אינטערעסאנט און לעבעדיג וויינען די מיטינגען פון אונזער באארד אף דירעקטארען, ערנסטע פארהאנדלונגען, געמישט מיט הארציגקייט און מיט א געפיל פון געמיינזאמע לאנדמאנשאפט ליכע אינטערעסען שאפען אן אמת'ע „ביאליסטאקער אטמאספער" ארום דעם „רונדען טיש" פון די אנפירער און טוער פון אונזער אינסטיטוציע.

אין טאקע כדאי אמאל „אויסזאגען פון חדר", אויפהויבען דעם פארהאנג איבער א מיטינג פון אונזער באארד אף דירעקטארען, און וואלען טאקע אונזערע לייגענער און די לאנדסלייט וויסען און הנאה האבען.

אַט האבען מיר לעצטענס געהאט א זייער וויכטיגען און אינטערעסאנטען מיטינג, צו וועלכען עס זיינען טראץ דער ברעך נענדיגער היץ געקומען מער ווי הונדערט דירעקטארען.

דער טשערמאן פון באארד, דער פארדינסטפולער טוער, מר. לואיס קאהען, האט ווי געווינליך געעפנט דעם מיטינג, אונזער גערטאנענע סעקרעטארין, די „טינט און פערדער" פון אונזער פאר-וואלטונג, מרס. שניידערמאן, האט ווי איר שטייגער, איבערגע-לייענט א זייער פילן געשריבענעם פראטאקאל, וואס איז באמת געווען א פארגעניגען צו הערען.

דער טשערמאן, לואי קאהן, גיט איבער פון ביאליסטאקער בר. א. ר. א. טשעק פון 300 דאלאר אלס זיין יערליכע ביי-שטייערונג צום צענטער און מושב זקנים.

דער טשערמאן האט דערמאנט וועגען דעם גאנצעלען וועסט פון אונזער ליבען און געשעצטען פאר פאלק, דעם חשובען פרע-זידענט פון דער אינסטיטוציע, מר. דזשיקאב קאהען מיט זיין טייערער פרוי, דארע, וועלכע האבען לעצטענס אויסגעשטאט די האום מיט נייע באקומענע, ווייכע לעדערנע טשערס פאר די אלטיגע, און דערצו מנדב געווען א פאר טויזענט דאלאר מזומן, די סעקרעטערין פון דער אדמיניסטראציע קאמיטע, די ליבע, הארציקע מיס עסטעל גאטליב, האט באריכטעט וועגען דעם פארשריט, וואס די קאמיטע האט געמאכט אין דער אויסבעסער-רונג אין דער האום, זי האט זייער געלויבט די פיינע טאט פון אונזערע חשובע דירעקטארען און אנגעזעהענע דאנייטארס, מר. און מרס. סעמועל קאהען, וועלכע האבען מנדב געווען נייע, שיינע קירטענס און אונזער האספּיטאל פאר דער באקוועמליכ-קייט פון די קראנקע זקנים און קומה, ביי דער צעלענעהייט האט זי שוין אנב געמאלדען וועגען דעם 35 יאריגען חתונה יובילעאום פון דעם פארמאל (געפיערט געווארען אין אונזער האום וונטאג, דעם 18-טען יוני), אלס צייכען פון אנערקענונג און אפשאצונג פון זייערע לייסטונגען, אלע אנוועזענדע דירעקטארען האבען געוואונטשען די קאהענס א הארציגען מול-טוב און נאך פיל געבענטשטע יארען פון א הארמאנישען פאמיליען-לעבען.

מר. סעם פרידענבערג, טשערמאן פון דער אדמיטינג קא-מיטע האט געמאלדען, אז פאר די לעצט 3 מאנאטען זיינען אריין-גענומען געווארען אין דער האום 14 נייע אפליקאנטען, דערפון 6 אינגאנצען פריי, דאס וויינען אלטע, שוואכע, עלענטע מענטשען, וועמען עס וואלט אויסגעקומען ויך צו וואלגען אין גאס, אויב די האום וואלט פאר זיי נישט געעפנט אירע פריינדליכע טירען, אין רירענדע ווערטער האט מר. פרידענבערג געשילדערט

קלאב. האט איבערגעגעבן א טשעק פון 200 דאלאר פון אן אויג טערנעמונג וואס די יונגע פרויען האבען דורכגעפירט. זי האט פארזיכערט אז די יאנג ווימענס ליג וועט אויך זעהן עפעס טאן פאר'ן ווערדיגען עמוירדזשענטי קאמפיין.

א פינעם באריכט האט אפגעגעבן מר. יאסאק ריבא-לאוסקי, פון "קלוב ביאליסטאקער פריינד", וועלכע דער אר-בעט וואס ווערט געטאן פון קלוב צוזאמען מיט אונזער צענטער פאר אריבערגעקומענע פליטים און ווי מען שיקט פעקלעך שפיין צו ארימע לאנדסלייט אין ישראל. אין נאמען פון קלוב דריקט ער אויס א דאנק צום באארד אף דירעקטארען פאר דער ברידערליכער הילף וואס ווערט געגעבן פון אונזער אינסטיטוט צייע צו אלע וואס ווענדען ויך נאך הילף.

צום שלום פון מיטינג האט דער פרעזידענט פון אונזער אינסטיטוט מר. דזשיקאב קאהען אויסגעדריקט זיין טיפן דאנק צו אלע דירעקטארען און מיטגלידער פאר די גוטעס. וואס זיי טרענען פאר אונזערע אלטיטשעק און זיי אלעמען געוואונטשען א פרייליכען געזונטען ווערער.

אין א פינעם געהויבענער שטימונג איז דער מיטינג גע-שלאסען געווארען.

יערליכער פעטערסאנער לינען-שאוער אין אונזער האוס — גרויסער דערפאלג

אן עולם פון עטליכע הונדערט ביאליסטאקער לאנדסלייט און פריינט. מיטגלידער פון דער "ביאליסטאקער רעליף סא-סייעטי" פון פעטערסאן, זיינען ארויסגעקומען וועגטא, דעם 25-טען יוני, מיט מאשינען און באקסעס. צו דעם יערליכען טרא-דיציאנעלען לינען-שאוער אין אונזער האוס.

די פארוואנדעלטע האבען געמאכט א שפאציר איבער אונזער בילדינג. באזונדער אלע אפטיילונגען. די דארמטאריס און פרייוואט צימערען, די עס-צימערען, דעם סאלאריום און שפי-טאל, און האבען אויסגעדריקט זייער צופרידענהייט מיט דער אויסשטאטונג פון אונזער אינסטיטוציע פאר דער באקוועמליכ-קייט פון די אלטיטשעק.

שפעטער האט דער עולם געמילטעל פארבראכט ביי גע-דעקטע טישען, וואו עס זיינען געהאלטען געווארען רעדעס פון אונזערע פאלגענדע פעטערסאנער טוער:

מרס. טעלע קאהען, פרעזידענט; מרס. ראזע רובין, טשער-ליידי; מר. וויליאם וואקס, מרס. ראזע טיינבערג; מרס. טיילי סיניג'סאפערשטיין, טשערליידי, און מרס. איידע בערגמאן, טשערליידי פון דעם לינען-שאוער; די סעקרעטאריס מרס. עני סיגעל און מרס. ליווא.

עס האבען אויך באגריסט: מרס. קיידי גארדאן פון רבי בראדסקי ליידיס אוקיולערי, נאקא, ג. דוש, און מרס. מערי טטא. פון אונזער באקאנטער ליידיס אוקיולעריס. ביידע אר-גאנצ צייטע האבען ביגעשטייערט צו 100 דאלאר יעדע פאר ליוונ.

אין נאמען פון אונזער מושב זקנים האבען באגריסט און בא-דאנקט די געסט: מר. דזשיקאב קאהען, פרעזידענט; איידע איי-זאק, פרעזידענט פון דער ביאליסטאקער ליידיס אוקיולערי; מרס. לינא אלפערס, פרעזידענט פון וויקטארי קלוב, און ד. סאהן. דער לינען-שאוער האט אריינגעבראכט א סומע פון איבער 1500 דאלאר פאר דעם מויכ זקנים און שפיטאל.

ווערט באשיצט דאס געזונט פון די אלטיטשעק. ביי דער געלעגנע-הייט האבען, אגב, אלע דירעקטארען געוואונטשען אונזער ליבען "טשארלי רובינשטיין" א רפואה שלמה אין זיין קראנקהייט און אז ער זאל שוין אינגיכען ווידער זיין מיט אונז ביי דעם רויער פון דער ארבעט.

צום שלום פון זיין באריכט האט מר. סאהן געגעבען אן איי-בערבליק איבער די טעטיגקייטען פון דער "קרית ביאליסטאק פאנדיישאן" מיט איר פארדינסטפולען און ענערגישען פרעזי-דענט. מר. דאלף וויין אין דער שפיץ, און דערביי געמאלדען ווע-גען דעם טעטיגמאניאל דינער, וואס דער ביאליסטאקער צענטער ארדענט אין פאר מר. וויין דינסטאג אווענט, דעם 27-טען יוני. די פעטערסאנער דעלעגאציע, ווייסי-פרעזידענט פון צענטער, מר. וויליאם ווינער אין די טשערליידי פון דער פעטערסאנער רעליף סאסייעטי, מרס. ראזע רובין, האבען דערציילט וועגן די פארבארייטונגען אין פעטערסאן צו דעם טראדיציאנעלען יער-ליכען אויספאר און לינען-שאוער. וועלכער דארף פארקומען אין בני יארק וועגטא דעם 25-טען יוני. עס איז שוין געשאפען גע-ווארען לינען אין ווערט פון טויזנט דאלער; ווי שטענדיג ווע-לען די פעטערסאנער אויך היינטיגס יאר בייטראגען זייער פינע און באזייענענדיג הילף פאר דעם אויפהאלט פון דער אינסטיטוציע.

די חשובע דירעקטארן און געטרייע טוערין, מרס. דזשוליא קעס, האט ביים מיטינג אנאנסירט א סומע פון 400 דאלאר, וואס זי שאפט פון דאניישאנס פאר אונזער "זומער עמוירדזשענטי קאמפיין"; אויך די טעטיגע שוועסטער לעף, האט געבראכט צום מיטינג 55 דאלער פאר עלף פארקויפטע ביכלאך פון דעם "זומער קאמפיין".

שעהנע, אינטערעסאנטע באריכטען האבען דערנאך אפגע-געבען די פרעזידענטען פון די ליידיס אוקיולערי מרס. איידא איידאק און די ווייסי-פרעזידענטין פון דער בראנס ליג, מרס. רעי קרעמער.

מרס. איידאק האט דערציילט פון דער ארבעט, וואס די שוועסטער פירען אן פאר דער האוס, ווי די מיטינגען פון דער אוקיולערי אלע מאנטאג ווערען זייער גוט באזוכט, עס קומען צו נייע שוועסטערס און מיטגלידער רופען זיך דארציג אפ מיט וויערע ביישטייערונגען און מיט ארבעט פאר די קראנקע און נויטליידענדע. זי לאזט אלעמען איין צו דעם שלום מיטינג, וואס וועט זיין שבת אווענט. דעם טשעסען דזשוליא, אין דער האוס. די אוקיולערי ארדענט אויך איין א קארדיפארטי פאר דעם בע-נעפטי פון "קרית ביאליסטאק", שבת אווענט, דעם 15-טען יולי, אין אונזער האוס.

מרס. רעי קרעמער באריכטעט פון דער שעהנער טעטיגקייט אין דער בראנס ליג און זי גיט א סך קרעדיט צו די שוועסטערס פון דער ליג מיט דער פרעזידענטין מרס. לילי שאבאצקי פאר דעם געלינגענעם לינען-שאוער, וואס האט אריינגעבראכט 825 דאלאר פאר דער האוס. אין דער סומע האבען מר. און מרס. קרע-מער אריינגעבראכט איבער 300 דאלער פון זייערע פריינד.

מרס. קרעמער ווערט הארציק באדאנקט פון גאנצען באארד אף דירעקטארען, עס ווערט אויך באדאנקט פריינד ראובן פישער פאר זיין מיטהילף וואס ער גיט אונזער בראנסקער ליג.

א שעהנע רעדע האט געהאלטען מרס. איידע טיילאר, וועמען עס ווערט צוגעטיילט גרויס כבוד פאר איר איבערגעגעבענקייט צו אונזער אינסטיטוציע.

מרס. טערי לאוואר, די פרעזידענטין פון דער יאנג ווימענס

מיר באגריסן אונזערע נייע מיטגלידער

(דיזע צו אלע לאנדסלייט צו ווערען מעמבערס פון אינזער צענטער אין מושב זקנים)

דא טאקע אויף די שפאלטען פון אונזער "שטימע" צעפנטליך באגריסען מיט א הארציגען ביאליסטאקער "ברוכים הבאים" די פאלגענדע נייע מיטגלידער, וועלכע האבען זיך פאר דער לעצטער טעג צייט אנגעשלאסען אין אונזערע רייען. דאס זיינען:

הערמאן לינדע, ניו יארק
הערי קאס, ברוקלין
טיליפ שאהנפעלד, ברוקלין
דוש. יאריס, ניו יארק
בען קליין, ברוקלין
וויליאם דאנק, ברוקלין
פיליפ ריקאף, ניו יארק
דר. ה. ר. קאס, ברוקלין
היימאן ראבינאוויטש, ניו יארק
דר. ה. קאפלאן, ניו יארק
לואיס עלפאנד, ניו יארק
אייבראם גרינבערג, ברוקלין
אסקאר בראמסאן, ברוקלין
ליליען סילבער, ברוקלין
העדרים אלפער, ברוקלין
מרס. קאדאש, בראנקס
מר. און מרס. מאקס שטיינבערג, בראנקס
לעאפאלד קאגאן, קליולאנד, אהייא

אונזער לאנדסמאנשאפטליכע משפחה פון "געבארענע" און "געווארענע" ביאליסטאקער, וועלכע גרופירען זיך און ווארעמען זיך אונזער אינסטיטוציע, ברייטערט זיך אויס נאכאנאנד, און וואקסט, אן עין הרע, אין באשטאנד און צאל, ווילען מיר

דוד קראוויט, ניו יארק
אייבראם סטאלמאן, ניו יארק
לינג רייסטאשער, בראנקס
מר. און מרס. טש. מ. קיין, מיאמי ביטש, פלארידא
א. שווארץ, וויהאקען, נ. דוש.
מרס. ס. גרין, ברוקלין
מר. י. קאפלאן, בראנקס
בעקי דובין, ניו יארק
הערי שאל, לאס אנדזשעלעס, קאליפ.
ה. רובין, לאס אנדזשעלעס, קאליפ.
דזשיקאב קאהען, בורמינגהעם, אלא.
ל. עפשטיין, ניו יארק
ס. קאהען, ברוקלין
עני מארקוס, פילאדעלפיע
סילי קעיל, בראנקס
סידי גריעס, ברוקלין
דוש. דוש. סילווער, ניו יארק

לייגט ניט אפ, פילט גלייך אויס און שיקט אונז אריין דעם אויסשניט פון דער פאלגענדער מעמבערשיפ-אפליקאציע צוזאם מען מיט דעם באטרעף פון אייער יערליכע דיוס (מינימום \$5. און וואס מערער, אלץ בעסער, אלץ ווירקזאמער אין אונזער גרויסער און הייליגער ארבעט, וועלכע בארעכטיגט א מאקסימום שטיצע), און ווערט אן אונזעריגער, אן "אייגענער" צווישען "אייגענע".

מיט אפענע ארעמע נעמען מיר אייד אויף אין אונזער קרייז, און מיר גילדערן אייד איין די רייען פון אונזער פאראייניגטען לאנדסמאנשאפטליכען פראנט, וועלכער האט צוזאמען גע' בויעט און געשמידט אונזער-איינער, "נייע היים" אין דער "נייער וועלט". וואויל איז אייד זיך אינצוקויפען אין דעם "ביאליסטאקער קער" "רום" פון עכט-אידישער פאלקסטימליכקייט, געזעלשאפטליכקייט און פראגרעס, צו העלפען אויפהאלטען אונזער אינסטיטוציע, די היים פון אלטע, קראנקע, עלענטע מענטשען, מיר זיינען שטאלץ אויף אייד און מיר האפען, אז אייער אנשלוס צו אונז אויף לינגע, געזונטע און געבענטשע יארען וועט זיך א גרויסער געזונט פאר אונזער הייליגען צוועק.

און צו די אלע ביאליסטאקער לאנדסלייט און פריינט, וועלכע שטייען נאך אלע מחוץ למחנה, אויסער די ראמען פון אונזער ארגאניזאציע אינטערעסען, ווענדען מיר זיך מיט דער פינאליכער פראגע: ביו וואנען? ביו ווי לאנג נאך?
עס רופט צו אייד די שטים פון אייגען בלוט, די פליכט פון מאמענט, דער סענטימענט פון זעלבען אפשטאם און געפיל פון געמיינשאפטליכע אינטערעסען, אז איר וואלט זיך אנשליסען אלס מיטגלידער אין ביאליסטאקער צענטער און מושב זקנים, מיר בעטען אייד: קומט צו אונז, לייגט צו אייער ציגעל צו דעם גרויסן סען בנין פון אונזער אינסטיטוציע און לאנדסמאנשאפט, און זאל אייער נאמען פארציכטען ווערען מיט כבוד און ווירדע צווישען די בויער און אויפהאלטער פון אידישען לעבען אין אמעריקע, אלס מעמבערס וועט איר אויך געניסען פון דער פרוויוילעגיע צו באקומען אונזער אינטערעסאנטען שוועגאל, "ביאליסטאקער קער שטימע", וועלכע איז די "פאפירענע בריק" צווישען אלע ביאליסטאקער איבער דער גארער וועלט.

מ ע מ ב ע ר ש י פ " א ב ל י ק א צ י ע

חשובע פריינט פון

ביאליסטאקער מושב זקנים ניו יארק

איר, דער אונטערגעשריבענער (די אונטערגעשריבע)

נאמען:

אדרעס:

נעם אן אייער אנבאט זיך אנצושליסען אלס מיטגליד פון

אייער חשובער אינסטיטוציע, און בייגעלייגט שיק אייד דעם

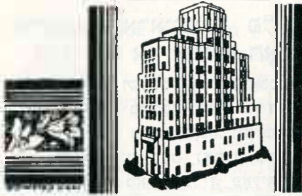
באטרעף פון: \$ מעמבערשיפ-דיוס פאר דעם לוי-

פענדען יאר 1950. אונטערשריפט

מיר בעטען אלע אונזערע חשובע לעזער אונז צו העלפען שאפען נייע מעמבערס פאר אונזער אינסטיטוציע צווישען ווערען פריינט, שכנים און באקאנטע.
זייט פון די ערשטע און נים פון די לעצטע, און — זאלען זיך מעהרען אונזערע אידען בכלל און אונזערע מיטגלידער בפרט!

אונזער אינמיטלונציע

וואס מען טוהט און וואס מען פלאנט



אינדרוקספולע „מאדערס-דעי“ פיערונג אין אונזער האוס

זונטאג, דעם 14-טען מאי, איז אין אונזער האוס פארגעקומען די יערליכע טראג-דיצאנאלע „מאדערס-דעי“ פיערונג, וועלכע איז אראנזשירט געווארען דורך אונזער ביאליסטאקער ליידיס אקוילערי און דורכגעפירט געווארען אויף א זייער אימפאזאנטע און אינדרוקספולען אופן. צו דעם שיינעם יום-טוב פון „כיבוד אם“ זיינען זיך צוזאמענגעקומען פיל די-רעקטארען, לאנדסלייט, פריינט און אויך די קינדער פון די אלטיטשעק מאמעס און באבעס אין אונזער האוס. אין וועמענס עהרע די גאנצע שמהה איז איינגעקאנט געווארען.

די רעדנער ביי דער פיערונג זיינען געווען: מרס. איידע איידאק, פרעזידענטין פון דער ליידיס אקוילערי; מרס. דארע שניידערמאן, סעקרעטארין פון אונזער באראד אף דירעקטארס און עזרעז-פרעזידענטין פון דער אקוילערי, און מרס. סילי לאזאר, אונזער ווירדיגע דירעקטארין און עהרען-פרעזידענטין פון דער אקוילערי.

אין דעם קינסטלערישען פראגראם האבן בען זיך באטייליגט שוועסטער סאמערה פלד, וועלכע האט געזונגען די „התקוה“, און די באגאבטע ארטסטין, לילי אייכלער, אין פאסיגע רעציטאציעס, און דער זינגער, איזידאר בעסין, אין עטלעכע מוזיקאלישע נומערען.

די אלטיטשעק זיינען פרעזענטירט געווארען מיט שיינע מתנות. ביי דער געזענענדיג זיינען אויך באהערט געווארען מיט פינע פרעזענטען די אומדערמיליכע שוועסטער פון דער אקוילערי, מרס. פאולין סיגעל, און מאלי בענדערשטיין פאר זייער גוטער ארבעט לטובת דער אינסטיטוציע.

דער עולם האט זיך שוין פארבראכט ביי געדעקטע טישען, און די פאלקסטימליכע שמהה האט זיך ביי יעדען איינעם טיף איינגעקריצט אין זכרון.

הויפט ביסעל פינע אינדרוקען פון זייער באזוך אין אונזער מושב וקנים, א לעבע-דיגען גרוס צו אונזערע נייע גוטע פריינט פון דער היים „מיט א נשמה“ פאר אונזערע אלטינקע.

ישראל פיערונגען ביי אונזער ביאליסטאקער

מיטוואך אונזעם, דעם 3-טען מאי, האט אונזער „ביאליסטאקער רעליף סאסייעטי“ אין פעטערסאן דורכגעפירט אן אימפא-זאנטע פיערונג לכבוד דעם צווייטען גע-בורטסטאג פון מדינת ישראל. צו דער גע-לעגענהייט איז אהין געקומען א דעלעגא-ציע פון אונזער נויארקער אינסטיטוציע אין צוזאמענשטעל פון דעם עקזעקוטיוו-דירעקטאר פון דעם צענטער און מושב-וקנים, דוד סאהן, פרעזידענטין פון דער ביאליסטאקער ליידיס אקוילערי, מרס. איידא איידאק, אלעקסאנדער מאץ און אהרן חייט.

דער פארזיצער ביי דער פיערונג איז געווען פריינד וויליאם וויינער. רעדעס און באגריסונגען האבען געהאלטען: דוד סאהן, מרס. ראזע רובין, טשערליידי פון דער סאסייעטי, דער פארזינדטפולער לאנדס-מאנשאפטליכער טוער, פריינט מאקס פיוקס, טשערליידי פון לינען שאווער פאר אונזער האוס, חיה בערגמאן, די פארזינדט-פולע טוהערין טייל סאפירשטיין, איידע איידאק און אהרן חייט. די פראטאקאל-סעקרעטארין, מרס. ליוואי האט פארגע-לייענט זייער א שיינעם פראטאקאל פון דער טעטיגקייט פון דער „סאסייעטי“. ביי דער געלעגענהייט איז אויך באגריסט גע-ווארען די פרעזידענטין פון דער סאסייע-טי, מרס. עטעל קאהען און די טרעזשורע-רין מר. בעסי זאקים, צו זייער צוריקקער פון פלארידע.

חשובע געסט אין אונזער האוס פאר דער לעצטער צייט האבען מיר געהאט די געלעגענהייט צו באגריסען אין אונזער האוס זייער חשובע און אנגעלייגטע געסט. פארזינדטפולע לאנדסלייט פון דער פראווינק, וועלכע זיינען אקטיוו אין דער לאנדמאנשאפט און איבערגעגעבען מיט לייב און לעבען צו דער אינסטיטוציע.

צו דער געלעגענהייט פון דעם לאנדעס-צוזאמענפאר פון די ארבעטער-רינג שול-קאמיטעטען אין עסבארי פארק, 1. דזש. האבען אונז באזוכט די חשובע דעלעגאטען פון שיקאגא, אונזערע ליבע לאנדסלייט, מר. הערי לאפניסקי, סעקרעטאר פון דעם „ביאליסטאקער קלוב“ אין שיקא-גא מיט זיין טייערער פרוי, ווי אויך פריינט נייטען מילער, פון די אקטיווע טוער אין אונזער דארטיגער לאנדמאנשאפט. ווי האבען געמאכט א שפאציר איבער אלע פלארס פון דער האוס, געכאפט א שמועס מיט די אלטינקע און זיינען אונזען זייער באגייסטערט פון דער ארבעט, וואס מיר טוען.

אין צוזאמענפאנג מיט דער ארבעטער-רינג קאנווענשאן, וואס איז פארגעקומען לעצטען מאי אין ניו יארק, האבען מיר אויך געהאט דעם פארגעניגען אויפצונע-מען זייער ליבע געסט, אונזערע טייערע לאנדסלייט, מר. און מרס. מאיר וויינטרויב פון לאס אנדזשעלעס, וועלכער איז דער פארוואלטער פון דארטיגען „פארווערסט“ אפיס און פון די אקטיווע געזעלשאפט-ליכע טוהער אין לאס אנדזשעלעס, מר. און מרס. סעם און אלטע נואקא פון אמאהא-נעבראסקא. די נאואקס, געטרייע מעמ-בערס און אונטערשטיצער פון דער האוס, זיינען אויך אונזערע „ביאליסטאקער אמ-באסאדארען“ אין דער ווייטער וועסט, וואו זיי שאפען פאר אונז הילף און געווינען פאר אונז דערביי אויך נייע פריינט צווישען דער דארטיגער אידישער באפעלקערונג. די געסט האבען צוזאמען מיט אונזערע טיפסטע דאנקען מיטגענומען אהיים א

שיקאגא פאראייביגט פליכט-לינג פרייז אין אונזער האוס

א נאכגעלען זשעסט האט געמאכט דער "ביאליסטאקער סאשעל קלוב" און די לייז דים אקוילערי פון שיקאגא. וועלכע האט גען פאראייביגט דעם נאמען פון דער ביאליסטאקער מארטירערין, פאליא שע-רעשעווסקי-ווארען אויף דעם מעמאריאל-טאפעל פון אונזער האוס.

די נפטרות, א פליכטלינג, וועלכע האט געשטאמט פון א שיינער משפחה פון גר-מינער גאס, האט זיך נאך יארען פון פריז און יסורים אין די קאנצענטראציע-לאגערען, ענדליך דערשלאגען מיט א פאר יאר צוריק אין שיקאגא. וואו די לאנדס-לייט האבען איר מיט איר מאן געהאלפן זיך איינארדענען און זיך שטארק פאראינ-טערעסירט מיט זייער גורל.

צובראכען פון די דורכגעליטענע צרות, האט אבער פריז שערשעווסקי גיט גע-קענט אויסהאלטען דעם יאָר פון איר שווע-רען ביטערען גורל און איז געשטארבען, א יונגע בלוט, איבערלאזענדיג א יונגע עלענטע יתומה.

די ביאליסטאקער אין שיקאגא, וועלכע טוען אזוי פיל פאר אלע נויטען פון אירן זער לאנדסמאנשאפט און וואס אינטערע-סירען זיך ווייטער מיט דעם גורל פון איינזאמען קינד, האבען באשלאסען צו עהרען דעם אנדעק פון דער מארטירער-רין דורך פאראייביגען איר נאמען אויף אונזער מעמאריאל טאפעל, אלס זכות פאר דער נפטרות און טרייסט פאר דעם עלענ-טען קינד.

א מוסטערהאפטע האנדלונג, וואס דארף באגרייסט ווערען!

פייערליכער שלום-מיטינג פון פון דער ביאליסטאקער אידיים אקוילערי

ווען מיר שרייבען די שורות, ווערען שוין געמאכט די פארברייטונגען צו דעם פייערליכען שלום-מיטינג פון אונזער לייז דים אקוילערי, וואס וועט פארקומען שבת אווענט, דעם ערשטען דזשולאי, אין אונז-זער האוס.

עס וועט אפגעגעבען ווערען א גענויער באריכט פון די עטיקייטען פאר דעם יאר, און עס וועלען אָנגעצייכענען ווערען פלענער פון ארבעט פאר דעם זומער. בא-זונדער גענויכט וועט, פארשטענדליך, גע-לייגט ווערען אויף אונזער, "זומער עמיר-דזשענסי קאמפיין", וועלכער איז אונזער

איינציגער מיטעל דורכצוקומען די שווע-רע זומער-מאנאטען.

ביי דעם שלום-מיטינג פון סעזאן, צו וועלכען עס ווערען ערווארטעט עטליכע הונדערט שוועסטערס פון דער אקוילערי, ווי אויך א סך פריינד און מיטגלידער פון אונזער אינסטיטוציע, וועט אויך סעך-ווירט ווערען א געשמאקער דאָושט סא-פער, און מען וועט שוין פארברענגען ביי געדעקטע טישען און זיך דערפרישען מיט קאלטע געטראנקען.

ביי דעם מיטינג וועלען די שוועסטערס אויך האבען א געלעגענהייט זיך צו חייב-טשען א "זייגונג" ערב דעם וואקאציע-סעזאן און אויסדריקען איינע די אנדערע זייערע הארציגע ברכות פאר א געזונטען און רוהיגען זומער.

שיינער פרישטיק אין אונזער האוס

אויף דער איינציגטייט פון דעם טשער-מאז פון אונזער אדמיניסטראציע-קאמיטעט, דעם פארדינסטפולען טוער, מר. היימאן פ. ראָזענבלאט, איז זונטאג פרייה, דעם 16טען אפריל, דורכגעפירט געווארען א היימליך-אינטימער פרישטיק אין אונזער האוס, צו וועלכען עס זיינען געקומען עט-ליכע צענדליג דירעקטארען און געסט, וואו מען האט ביי א גלעזל קאפע און פינגעס צווייטען פארהאנדעלט הייכטיגע פראבלעמען פון אונזער אינסטיטוציע. ביי דער געלעגענהייט איז אויך אריינגעקומען גאר א באדייטענדע סומע געלט פאר דער האוס.

מר. ראָזענבלאט איז שטארק געלייבט געווארען פאר דעם קלוגען איינפאל פון אַזאַ "געזעלשאפטליכען פרישטיק", און עס איז אויסגעדריקט געווארען דער אל-געמינער וואונטש איינצוארדענען אַפּטער אַזעלכע אינטערעסאנטע צוזאמענקומפטען.

אונזערע לומענבערגים צוריק פון ישראל

אונזער חשובער ווייט-פרעזידענט און פארדינסטפולער טוער, מר. גייטען לוטער-בערג, האט זיך לעצטנס צוריקגעקערט צוזאמען מיט זיין ליבער פרוי מיט פון א קורצען באזוך אין מדינת ישראל.

מ'רס. לוטענבערג, וועלכע איז געקומען צו אונז אין אָפּס זיך טיילען מיט אירע איינדרוקען פון אונזער אייגענע לאַג, האט גערעדט מיט דער העכסטער באגייסטע-רונג וועגען דעם ישוב בכלל און וועגען אונזער, "ביאליסטאקער בייטראג" צו דעם

נייעם אידישטאט בפרט. "וואו מען גייט און שטייט" — האט דעציילט מ'רס. לוטענבערג — "ווארפען זיך אין די אויגען אונזערע ביאליסטא-קער, זיי וויינען פארשטאנען אומעטום, אין דער ארמיי און אין ציווילען לעבען, אויפן דאָרף און אין שטאָט, אין ארבעט, מסחר און אינדוסטריע, אין דער רעגירונג, פארלאמענט, אין וויסענשאפט און קונסט, אומעטום מערקט זיך די מול-ברכה פון אונזער אייגענעמאכטער ביאליסטאקער אונטערנעמערישקייט".

מ'ר. און מ'רס. אלפערט האלמען אן טראדיציע פון "שבעות דעי-סופארי"

ווי אלע יאָר אין דער זעלבער צייט, אזוי האבען אונזערע הארציגע ליבע פריינד, דזשעניע און לינג אלפערט, אויך היינטי-גען שבעות אריינגעבראכט דעם יום-טוב אין אונזער האוס דורך זייער טראדיציע-נעלן "דעי-סופארי".

אַט דעם שיינעם מנהג האלטען אן די אלפערטס אין אַנדעק פון זייער אומ-פארגעסליכער ליבער טאכטער פייגלע (פילא), וועלכע בלייבט ביי אונז ווי אן אייביגער דענקמאל, און אויף וועמענס נאמען עס איז ביי אונז פאראייביגט גע-ווארען דער מעדיצינישער צימער פון שפיטאל.

"ביאליסטאקער אַלבוים" שוין אין דרוק

ענדליך איז שוין אריין אין דרוק דער "ביאליסטאקער אַלבוים", וועלכער אַנט-האַלט העכער 1000 בילדער פון אונזער האלטער היים און פון אונזערע לאַנדסלייט איבער גאר דער וועלט און אנטפלעקט פאר די אויגען די געשיכטע פון אונזער שטאָט און אירע איידען אין משך פון אַ פאַר הונדערט יאָר. ווי מען קען דערי-ווארטען, וועט דער בוך זיין פארטיג ארום סוף זומער.

ביי דער געלעגענהייט איז וויכטיג צו דעציילען, אַז דער ביאליסטאקער בר. 88 א. ר. האט ביי זיין לעצטען מיטינג בייגע-שטייערט 50 דאלאר צו דעם אַלבוים-פאנד און אַז דער חשובער טוער און פריינד סאָל וויינען, וואס איז געווען ביים מיטינג, האט באזונדער בייגעשטערט 25 דאלאר און גע-העכערט די סומע ביי 75 דאלאר.

בראָוד, ברינגט 88! אַ דאנק אייך, ליי-בער ווענענש! ווערענש! מיר דערווארטען אויך עטליכע אַפרופען פון אונזערע אַנדערע ביאליסטאקער סא-סייעטיס.

מר. און מרס. דזשייקאב קאהען נעעהרט

אן עולם פון עטליכע הונדערט ביאליסטאקער לאנדסלייט, דירעקטארען פון אונזער אינסטיטוציע, פארשטייער אין טוער פון ביאליסטאקער ארגאניזאציעס, פריינט און געסט, האבען זיך פארזאמלט זונטאג, דעם 11טען מאי, אין אוידיטאריום פון אונזער צענטער, צום גרויסארגאניזאציעס טעכטימאניאל דינער לכבוד אונזער געזעצטען פרעזידענט, מר. דזשייקאב קאהען און זיין ליבער פרוי, דאָרע, מיט זייער טייערער פאמיליע.

טשערמאן פון אונזערע איז געווען דער טשערמאן פון אונזער אדמיניסטראציע קאמיטע, מר. היימאן פ. ראזענבלאט. באגרייטונגסרעדעס זיינען געהאלטען געווארען פון: מר. לואיס קאָהן, טשערמאן פון אונזער באַרד אף דירעקטארען; ראביי אייברעהעם זעלער, גייסטיגער פירער פון "פלעטבוש דזשואיש צענטער", וואו מר. דזשייקאב קאהען פארנעמט דעם כבודדיגען אָמט פון עהרענ־פרעזידענט, און דוד סאָהן, עקזעקוטיוו דירעקטאר פון דער האָם.

אין נאָמען פון די ביאליסטאקער פרויען־ארגאניזאציעס האָט באגריסט די פרעזידענטין פון דער ביאליסטאקער ליידיס אָקולערי, מרס. אידע אידאָק, און דערביי פרעזענטירט דאָס פארפאלק, די עהרענגעסט פון אונזערע, מיט אַ זילבערנעם קידוש־בעכער, און און מרס. דזשייקאב און דאָרע קאהען זיינען אויך פרעזענטירט געווארען פון דער האָם מיט אַ דע־לוקס־אויסגאָבע פון אַ ספעציעלער בראַשור, וועלכע איז לכבוד זיי געדורכט געווארען. די בראַשור, אין אַ לעדערנעם באַנד מיט גאלד־געפרעסטע אותיות דעררויף, און אונטערשריפטען פון אַלע געסט אין אַ ספעציעל רעזערווירטען אָפּטיילונג, איז פייערליך איבערגעגעבען געווארען צו די קאהעניס דורך מר. דוד סאָהן. דעם העכסטען קלימאָס אָבער האָט דער אונזער דער־גרייכט ביי דער רירענדער צענע, ווען אַ דעלעגאציע פון זקנים און זקנות פון דער האָם האָט צוגעטראָגען דעם פארפאלק אַ דאָנק־רעזאלוציע, אויסגעקריצט אויף אַ זילבערנעם טאָוועל.

גערירט פון דער פייערליכער צערעמאָניע און צוגעטיילטען כבוד, האָט מר. דזשייקאב קאהען, אין אַ באַשיידענעם טאָן, גע־דאָנקט דעם עולם, דעקלערענדיק אַז "דינענדיג דער אינסטיטוציע

טוציע, דערפילט ער בלויז אַ געוויינליכע אידיש־מענטשליכע פליכט, פאַר וועלכער עס קומט אייגענטליך גאר קיין דאָנק נישט. ער האָט צוגעזאָגט ווייטער צו אַרבעטען מיט זיין גאַנצען לייב און לעבען פאַר דעם וואויל און בעסטען פון דער אינסטיטוציע און פון דער לאַנדסמאַנשאַפֿט.

זונטאָג אָווענט, דעם 11טען יוני, זיינען מר. און מרס. דזשייקאב און דאָרע קאהען פייערליך געעהרט געווארען ביי אַ זייער שיינעם טעכטימאניאל דינער אין "פלעטבוש דזשואיש צענטער" אין ברוקלין. צו דער געלעגענהייט פון לייגען דעם ווינקעלשטיין פאַר אַ נייער געביידע פון אַן "עדיוקאציעל אינ" סטיטוט און קאמיוניטי האָט" ביים "צענטער".

מר. דזשייקאב קאהען, וועלכער איז עהרענ־פרעזידענט פון "פלעטבוש דזשואיש צענטער", איז טאָקע געווען איינער פון די צוויי ווינקעלשטיין־לייגער פון דעם גרויסען מיליאניגען בנין. זיין צווייטער שותף אין דער גרויסער מצווה איז געווען מר. דזשייקאב בראַדי, אַ וויכטיגער טוער און נדבן פון צענטער. צו דעם גרויסען יום־טוב פון פלעטבושער אידענטים האָט בען זיך פאַרזאָמלט די "פני" פון דער אידישער ניו יאָרק טשערמאָן פון אָווענט איז געווען מר. הערמאן רובין, מיט רע־דעס אין באגריסונגען זיינען אויפגעטראָטען: פראַם, ארצט פון "אידישען טעאָלאָגישען סעמינאַר", ראביי אייברעהעם העלער, גייסטיגער פירער פון "צענטער"; אייזאָף גריבאָף, פרעזידענט פון "צענטער", קאנסעלאַר פיליפּ נאָוויק, מר. קאָונוויער און דוד סאָהן, עקזעקוטיוו־די־רעקטאָר פון ביאליסטאקער האָם.

די עהרענ־געסט, דזשייקאב און דאָרע קאהען, זיינען פרע־זענטירט געווארען דורך מר. סעמועל קאהען, טשערמאן פון דער בילדינג־קאמיטע פון ניו־יעם בנין, מיט אַ פארמעטענעם סקראַל, וואו עס איז אויפגעשריבען געווארען די דאָנק־רעזאלוציע פון "צענטער".

אין דעם קינסטלערישען פראַגראַם האָבען זיך באטייליגט: חוץ באַשקאוויץ, זייערליכע שלח־ציבור פון צענטער, און די זינגערין איווא מילער.

מר. קאהען האָט באַדאָנקט פאַר דעם גרויסען כבוד און פאַר־שפּאַכען ווייטער צו אַרבייטען פאַר טראַדיציאָנעלער אידישקייט.



עס זיצען ביים הויפט טיש פון רעכטס צו לינקס: לואיס דייוויס, טרעזשורער פון ביאליסטאקער האָם; דוד סאָהן, רבי א. מ. העלער, מר. און מרס. דזשייקאב און דאָרע קאהען, בארנעט קעס, עהרענ־פרעזידענט פון אונזער האָם, היימאן ראָזענבלאט און לואיס קאָהן.

נחת און פרייד ביי אונזערע ביאליסטאקער און ניו יארק

טערהייט און די גאנצע משפחה זאל פון
אים פיל נחת האבען.

מר. און מרס. לואיס מ. גאלד

צו דעם געבורט פון זייער ערשטען איי-
ניקעל, דזשין דזשול קראוויץ, אויף לאנג
גע יאר.

די יונגע ווידע-באבע זיינען די קינדער
פון אונזערע חשובע לאנדסלייט פון א פרי-
ערדיגען דור. באזונדערס לואיס גאלד,
וועלכער איז דער זון פון אונזער באוואוסט-
טען "בקר חולים" טוער, "יודעל גאלד,
ז"ה, דעם "ליטערארישען איימאן, וועל-
כער האט זיך בארימט געמאכט אויף דער
איסט סאיד אלס מעצענאט פון אידישען
געדורקטען ווארט, מחוץ קונסט.
פריינט און "גוטער ברודער" פון יעדען
אידישען שרייבער. ער האט אלעמען פאר-
שאפט פיל פארגעניגן מיט זיין געזונטען
הומאר. שפאט און וויץ.

מר. און מרס. הערי און ליבע בערגער
אונזערע טייערע מעמבערס פון די
בראנקס, צום געבורט פון זייער נייעם
אייניקעל, א מיידעל, אויף לאנגע, מזל-
דיגע יאר.

מר. און מרס. זכריה גאלדבערג
אונזערע ליבע לאנדסלייט, צום געבורט
פון אן אייניקעל, א מיידעל, דאס קינד
פון אשר דוד און שרה גאלדבערג. מען האט
טאקע ביי אונז אין דער שוהל פון דער
האום דעם קינד א נאמען געגעבען: קיילע
דוואשע. זאל זי זיך האדעווען אויף לאנגע,
געזונטע און געבענטשטע יאר.

מרס. בעטי פוקסמאן

אונזער געטרייע טוהערין, עהרנרופ-
וידענטיין פון דער "בראנקס ליג" צום גע-
בורט פון איר אייניקעל, דאס קינד פון
איר טאכטער און איידעם, סילוויא און
אלעקס בייער פון פעטערסאן, זאל עס זיך
ביי זיי אלעמען האדעווען געזונטערהייט
אויף לאנגע און געזונטע יאר.

מר. און מרס. הערי אגוש

אונזערע אקטיווע דירעקטארען און איי-
בערגעגעבענע טוער, צו דעם געבורט פון
זייער אייניקעל, א בחור, זאל זיך דאס
קינד האדעווען געזונטערהייט. וואקסען און
קוועלען, און פארשאפטען פיל נחת און
גליק דער גאנצער משפחה.

דישנגידיש, אויף אלע אונזערע פריינט
דעזאגט געווארען, און מיר ווינשען טאקע
דעם בעל שמחה מיט זיין משפחה און די
ברידער בינדלער בכלל א הארציגען מזל
טוב, מיר זאלען זיי גאר קענען דינען אויף
שמחות.

אונזערע נייע זידעס און באבעס

מיר דריקען אויך אים אונזער הארצי-
גען "מזל טוב" און בעסטע גליקוואנטשען
צו אונזערע ליבע לאנדסלייט:

מר. און מרס. לואיס דייזויס

וועלכע זיינען מיט מזל געווארען על-
טער-יידע און עלטער-באבע פון א לאנג-
יאריגען אוראייניקעל, א מיידעל, קארא-
לין סיו גאלדפארב, דאס אייניקעל פון
זייערע ליבע, טייערע קינדער, מר. און
מרס. אלפרעד טוירן.

מר. דייזויס איז פון די בויער און שא-
פער פון אונזער אינסטיטוציע און פאר-
געמט דעם בכבודיגען אמט פון טרעזשור-
רער אין אונזער צענטער און משה זקנים.
א פערטער ביאליסטאקער דור אן עין
הרע אין דער זעלבער משפחה! זאל זיך
דאס קינד האדעווען געזונטערהייט. אין
נחת און פריידען, אויף לאנגע יאר.

מר. און מרס. דזשיקאב פאזנער

וועלכע זיינען מיט מזל געווארען ווידע-
באבע צו א לאנג-יאריג אייניקעל, א בחור, ל-
זאל זיך דאס קינד האדעווען געזונטע-
רהייט און זיי אלע זאלען פון אים פיל נחת
האבען.

מר. פאזנער איז אונזערער א חשובער
דירעקטאר, זייער אקטיוו אין דער אינ-
פערטוציע, און העלפט אונז פיל ארויס
ביי באזארגען און אנדערע אונטערנעמונגען.

מר. און מרס. י. אנשע

אונזערע חשובע טוהער, וועלכע זיינען
באגליקט געווארען מיט דעם געבורט פון
א 4 טען אייניקעל, א בחור, אויף לאנגע
יאר. זאל ער וואקסען און קוועלען געזונ-
ט.

ראובן בינדלער'ס אימפאזאנטע געבורטסטאג-פייערונג

א פיגער עולם פון משפחה, ביאליסטאק-
קער לאנדסלייט און פריינט האט זיך פאר-
זאמעלט שבת הגדול אין "מאסקאוויטש
און לופאוויטש" רעסטאראן אויף סעקאנד
עז. גויאק צו דער יערליכער טראדיציע-
נעלער געבורטסטאג פייערונג פון אונזער
ליבען טוער און דאנאר, ראובקע בינדלער.
צווישען די געסט דירעקטארען און טר-
ער פון ביאליסטאקער צענטער האבען זיך
אנגעזען: סאל בינדלער, דעם בעל-שמחה'ס
ברודער, לואיס אגועלאוויטש, מיטאייגענ-
טימער און פארוואלטער פון דעם רעסטא-
ראן, באוואוסט אלס די "רומענישע קרעטש-
מע"; גלאזאר סילווערס, אירואעל קאגאן,
דזש. טענענבוים; ב. ראזענקראנץ; ניי-
טען גרין, איצט פארבונדען מיטן גלעז-
וויילד האטעל און קאנטרי קלוב אין גלעז-
וויילד, ב. י. דזשאן גינזבורג, ב. קליאשט-
קין, אייברעהעם מ. ראזען, הערי פודמאן,
מאקס גוואפסקי, געקומען ספעציעל פון
דענווער, קאלאראדא. לואיס ראזענקראנץ
און דוד סאקא, אלע פארוואלטערס האבען
געוואונטשען דעם בעל שמחה מיט זיין ליי-
כער פרוי און קינדער פיל. פיל געבענטשט-
טע און גליקליכע יארען.

ביי דער אינטימער שמחה'לע איז לויט
דער בינדלער טראדיציע געשאפט געווא-
רען די סומע פון 800 דאלער פאר אונזער
האום, אין וועלכער די בינדלערס אליין
האבען זיך באטייליגט מיט א בייטראג פון
150 דאלער. א רירענדע סצענע פון אמין
"כיבוד אב" איז פארגעקומען, ווען לעא-
נארד בינדלער, דעם בעל שמחה'ס מוזיג, א
האט לכבוד זיין טאטען איבערגעגעבען א
סומע פון 11 דאלער, זיין "טאטענדעלסט"
פאר דער וואך. אונזער אלעמענס גוטער
פריינט, גוסטאוו סאיד, א גאנצאנדער, פון
דער זעלבער שטאט מיט די בינדלערס,
וועלכער איז גראד אין דער צייט פון דער
געבורטסטאג-פייערונג געווען אין מיאמי,
האט זיך אבער צוזאמען מיט זיין ליבער
פרוי באטייליגט אין די געשאפטע געל-
טער מיט א סומע פון 100 דאלאר פאר אונ-
זער האום.
הכלל, עס איז געווען שעה, הארציג, איי-

זאל דערביי באמערקט ווערען, אז שוועס-טער סיגעל נעמט א גאר גרויסען אינ-טערעס אין אונזער אינסטיטוציע, קומט אריין יעדען טאג אין דער האום און העלפט ארויס אין דער גאנצער באלעבאטישקייט. פערנדיג בריינגען דעם יום טוב אין האום פאר פסח איז זי געווען כסדר, העל-אריין און די גאנצע וואך האט זי אויפ-געפאסט, אז די אלטינקע זאלען טאקע גע-ניסען פון אלעם גוטען, ווי ביי אלע אידען.

תּוֹנוֹת

מזליטוב וואונשען צו אונזערע געשעצ-טע לאנדסלייט:

מר. אין מרס. עסם און דזשוליא פארברער



וועלכע האבען געפירט צו דער חופה זייער ליבען זון, מילטאן, מיט זיין אויס-דערוויילטער. מרס. דזשוליא פארברער אין



מר. און מרס. מילטאן פארברער

ב.ר.מ.צ.ה'ס

מיר דריקען אויס אונזער הארציגען מזל-טוב צו די חשובע לאנדסלייט:

מר. אין מרס. נייטען

אונזערע טייערע מעמבערס פון די בראנקס, צו דער בר-מצוה פון זייער גע-ראטענעם בחור'ל, דאנאלד נייטען, וואס איז געפייערט געווארען דעם 29-טען מאי



דאנאלד נייטען

אין ריווערסאיר פלאזא, זאל זייער קינד אויסוואקסען א שטאלצער איד און גוטער אמעריקאנער בירגער און זיין א נחת פאר זיינע עלטערן און א כבוד פאר אונזער לאנדסמאנשאפט און פאר דעם גאנצען אידישען פאלק.

מרס. פאדלין סינגעל

אונזער איבערגעגעבענע שוועסטער פון דער ליידס אקוילערי און אונערמידלי-כע שווערין פאר דער האום, צו דער בר-מצוה פון איר ליבען אייניקעל, הארווי סיגעל, זון פון איר טאכטער, אסתר סי-געל און זייערע פון איר מחותן, מר. מאריס פעכטער, וועלכע איז געפראוועט געווארען שבת, דעם 17-טען יוני, אין טאפסעט דזשואיש סענטער, מאפסעט נ. י. זאל דער בחור'ל וואקסען און קוועלען אין גוטער אידישקייט און זיין א פייער מענטש, באוואוסטזיגער איד און געטרייער ביר-גער פון לאנד, א נחת און שטאלץ פאר דער משפחה, לאנדסמאנשאפט און פאר דעם אידענטום בכלל.

שוועסטע סיגעל קומט נאך אויך א מזל-טוב צום געבורט פון איר אייניקעל, סעי-רע, ביי אירע קינדער, היימי און איילין סיגעל אין מיאמי ביטש, פלא. זאל זיך דאס קינד האדעווען געזונטערהייט אויף לאנגע, געזונטע און געבנטשטע יאר.

מרס. טייבעל סאפירשטיין

אונזער "ביאליסטאקער אשת חיל, פאר-דינסטפולער טוערין, טרעזשורערי פון אונזער "ביאליסטאקער רעליץ סאפירשטיין" אין פעטערסאן, צום געבורט פון איר לאנג-ערווארטעטען אייניקעל, א מידעלע, ביי איר ליבען און געראטענעם זון און שוור, דר. און מרס. אליבערט סיביי, דאס קינד און ערשטלינג איז געבארען געווארען 15 יאר נאך דער חתונה.

אגב, ווילען מיר דערביי דערמאנען, אז אונזער טייבעלע סאפירשטיין איז אויך די שטאלצע מאמע פון דייוויד סאפירשטיין-סיביי, פון פאסעיק נ. דזש, דעם פאר-דינסטפולען געזעלשאפטליכען טוער, וועל-כער האט דארט אויפגעבויט די היברו סקול, פארנעמט דעם בכבודיגען אמט פון פרעזידענט פון דער ארטיגער שוהל און איז אקטיוו אין דעם אידישען געזעלשאפט-ליכען לעבען. טאקע אין דער מאמען גע-ראטען!

מרס. ליבע שיינ

אונזערע חשובע לאנדספרוי און מעמבער, צום געבורט פון איר אייניקעל, כאמקע רבקה, ביי אירע קינדער, וועלוועל און שרה קילע, זאל זיך דאס מידעלע הא-דעווען געזונטערהייט, אין נחת און פריידען.

מר. אין מרס. אייב אין סאפיע קאהען

אונזערע געטרייע מעמבערס און טוער, צום געבורט פון זייער ערשטען אייניקעל, ביי זייער טאכטער, פרוי פון דר. זימער-מאן, מיר ווינטשען זיי פיל אידישען נחת און גליק.

מר. אין מרס. דזשייב בערמאן

אונזערע ווירדיגע מיטגלידער פון די בראנקס צום געבורט פון זייער אייניקעל ביי זייערע קינדער, מייער און אירין בראון, אויף לאנגע, געזונטע און געבענטש-טע יאר.

מר. אין מרס. עקיבא קאהען

אונזער הארציגען מזל-טוב צו אונזערע ליבע פריינד און טוער, עקיבא קאהען און סאפיע דעין, צו זייער פאראייניגונג אויף לאנגע, גליקליכע יארען, ווי באוואוסט. איז פריינדיג סאפיע דעין פון די אק-טיווסטע שוועסטערס פון אונזער ליידס אקוילערי און פריינד עקיבא קאהען פון די געטרייעסטע טוער אין בר. 88 א. ר. און אין אונזער אינסטיטוציע.

מזל-טובים

דזשערי אלענס, דער געראטענער זון פון מר. און מרס. מאַריס אלענס, איז עני גיידוש געווארען צו דער הונדיגער גרעדא דאלינא.

מר. און מרס. הערי רייס האבען גע- פירט צו דער חופה ווער ליבע טאכטער.



מר. און מרס. עדווארד קאהען

סיבעל, מיט איר באשערטען, עדווארד קאהען.

מר. און מרס. דניאל אלעקסאנדער האבען חתונה געמאכט זייער טייערען זון, דזשע- ראם, מיט זיין אויסדערוויילטער, מערע מארגאליס.

איידאר שיינמאן, דער זון פון מר. און מרס. טשארלס שיינמאן איז ענגיידוש גע- ווארען צו שורלי בריקמאן.

מר. און מרס. נייטען אלעקסאנדער זיי- נען אוועקגעפארען קיין פלארידע זיך ער- הילען פון א קראנקהייט. מיר ווינטשען זיי א רפואה שלמה.

מיר שליסען זיך אן צו דעם "ביאליס- טאקער סאשעל קלוב" און צו דער ליידס אוקוילערי מיט אונזערע מזל-טוב וואונ- שען, און זאלען זיך טאקע מעהרען שמחות ביי אידישע קינדער בכלל און ביי אונ- זערע ביאליסטאקער לאנדסלייט בפרט.

מר. און מרס. נייטען פינגעל אונזערע הארציגע לאנדסלייט, פריינט און טוער פון פעטערסאן, צום געבורט פון זייער אייניקל, א בחור, ביי זייערע ליבע קינדער, דר. און מרס. ס. סיגעל פון דר- מאנט. ד. דוש. זאלען די געליס פיל נחת האבען פון דעם גייעם אייניקלעל.

שמחות ביי אונזערע לאנדסלייט אין שיקאגא

שוועסטער סילי סוטקער, סעקרעטארין פון דער ביאליסטאקער ליידס אוקוילערי אין שיקאגא, האט אונז צוגעטיקט א בינ- טעל בשורות טובות פון שמחות ביי אונ- זערע לאנדסלייט אין שיקאגא:

די ביאליסטאקער ליידס אוקוילערי האט דעם 15-טען אפריל 1950 דורכגע- פירט אן ערפאלגרייכען "ארנינג פאנד לאנטשעאן", צו דער זעלבער צייט איז שוין געפיערט געווארען דעם 20-סטער הונטה-יויבילעאום פון דעם פארדינסט- לען ביאליסטאקער פארפאלק, דייוו מיי- זער און זיין פרוי, רינא, וועלכע איז די גע- ראטענע און געטרייע פינאנס-סעקרעטארין פון דער אוקוילערי.

די טשערילידי פון אונזעט איז געווען מרס. גאסי טאנקוס, וויס-פרעזידענטין פון דער אוקוילערי, וועלכע האט באגרייט דעם עולם און פארגעשטעלט דער ענער- גישער פרעזידענטין, מרס. ראנע צוקער- מאן.

פון איר זייט האט מרס. צוקערמאן הארציג באגרייט די געסט פון קאליפאר- ניע, מרס. בעסי קארש און איר מאקס און ראכעל מאזער, דאן האט זי אויסגע- דריקט א מזל-טוב צום גליקליכען פאר- פאלק, די בעלי שמחה, דייוו און רינא מיי- זער, ווי איר צו מרס. מייזערס פאטער, יאנקעל קליינענבערג און איר שוועסטער, סערע קאפלאן צו דער שמחה און דער משפחה, און פרעזענטירט די מייזערס מיט א שיינער מתנה אין נאמען פון דער אוק- וילערי, מרס. רינא מייזער האט אין איר אייגענעם נאמען ווי איר פאר איר ליבען מאן הארציג געדאנקט דער אוקוילערי פאר דעם צוגעטיילטען כבוד, זיך געלאזען זייער פיין געפינען מיט א היפשען דאך- גיישן און, אגב, באריכטעט, אז די אוק- וילערי האט פאר דעם יאר ארויסגעגעבען 4000 דאלער הילף אויף וויכטיגע צוועקען.

מרס. צוקערמאן האט דאן געלייבט דעם פרעזידענט פון "ביאליסטאקער סאשעל קלוב", מר. ישראל מינעס פאר זיין ווא- רימער קאאפעראציע מיט דער אוקוילערי. עס איז ביים אונזעט אריינגעפאלען א היפש ביסעל דרשה-געשאנק.

אינעם פון אונזערע חשובע און אקטיווע דיר- רעקטארען און האט גרויסע פארדינסטען פאר דער האום.

ווינטשען מיר טאטע-מאמע און דעם יונגען פאר פאלק פיל נחת און גליק.

מר. און מרס. לואיס ראפנינאן

די חשוב'ע מעמבערס און אנגעזעהענע דנייטארס, וועלכע האבען חתונה געמאכט זייער געראטענעם זון בערנארד צו זיין באשערטער מיט נאטאליע מארגענשטערן וונטאג דעם 16-טען אפריל אין מיאמי- ביצעטש. זאלען די גליקלאכע עלטערן האבן פיל נחת פון דעם יונגען פאר פאלק.

מר. און מרס. אייזיק און יעמא ליוואי

צו זייער גאלדענע חתונה יובילעאום, זאלען זיי זיך עלטערן אין נחת און פריי- דען מיט געזונט און אלאס גוטס אין זייער משפחה.

מרס. עניי מעפער

אונזער ליבע הארציגע שוועסטער, צו דער חתונה פון איר טייער אייניקל, פיר- ליס, מיט איר באשערטען, סימאור קאהען, וועלכע איז פארגעקומען וונטאג, דעם 18-טען יוני, אין "האטעל טעפט", ניו הייווען, קאנא. די כלה איז די געראטענע טאכטער פון מר. און מרס. מאיר פיינבערג, מיר ווינטשען דעם פאר פאלק, די עלטערן און דער באבען פיל נחת און גליק.

מר. און מרס. אלעקס פלאיער

צו דער חתונה פון זייער געראטענער טאכטער מיוועל מיט איר אויסדערווייל- טען דר. דושיקא ל. דרעסבער, וועלכע איז פארגעקומען וונטאג דעם 18-טען יוני אין "סאווה פלאזא האטעל", ניו יארק, אין א מזלידגער שעה.

די טלאיערס זיינען דער ברודער און די שוועגערין פון אונזער געשעצטע טוערס סעם און הילדא טלאיער.

מר. און מרס. איידאר וועבמאן

אונזערע ליבע פריינד און טוהערס צו דער חתונה פון זייער שעהנער טאכטער איילין וואס איז פארגעקומען וונטאג דעם 11-טען דזשון, מיר ווינטשען די מחותנים און דעם יונגען פארפאלק פיל פרייד און גליק.

אין און ארום „קרית ביאליסטאק“

ועלשאפט פון ישראל וועגן אנהויבען די בוי־ארבעט פון די ערשטע פופציג „ביאליסטאקער הייזער“ אין ישראל. ניי־ביאליסטאק וועט זיך געפינען אין דער געגנט פון יהודה, אייפֿן וועג צווישן חל־אביב און לוד.

ביים שליסען דעם אפמאך וועגן אנווער זענד געווען דושיקאב קאהען, ראלף וויין, וויליאם אייבראססאן, דוד סאָהן, מאָריס קראָל, סאל בינדלער, אירואַעל קאגאַן, לאַזיס רובינשטיין, באָרנעט קעס, סעם באַביער, אַיוידאַר קאַראַפּאַל, וויליאם קאהן, לאַזיס אַנאַלאַוויטש, יוסף בערעני־שטיין, הערץ קליינמאַן, אַסיף דימאָוו, ווי ליאָם וויינער (פעטערסאָן) און מר. ראָטה פון „ראַסקאַ“ בוי־געזעלשאַפֿט, ישראָל.

פאַרמליכעטע צו שאַפֿען 5 טויזענט דאַלאַר פאַר „קרית ביאליסטאק“ און אַ העלפט פון דער סומע שוין איינגעצאָלט. עס איז צו האַפֿען, אַז די אַקוויילערי וועט נאָך באַר ווידען צו שאַפֿען די צווייטע 2,500 דאַלאַר נאָך היינטיגען יאָר.

אפמאך געשאַסען וועגען דעם אייפֿן פון ערשטע הונדערט הייזער אין ישראל

אין אַ מזלידגער שעה, און מיט אַ גע־פיל פון גרויס פרייד, איז מאַנטאָג, דעם 26טן יוני, אונטערגעשריבען געוואָרען דער אַפמאך צווישן „קרית ביאליסטאק פאנדישאַן“ און דער „ראַסקאַ“ בוי־גע־

אנווער „קרית ביאליסטאק פאנדישאַן“ אונטער דער פירערשאַפט פון איר פּרע־זידענט, דעם חשובען געזעלשאַפֿטליכען טוער, מר. ראַלף וויין, גייט אַן טיכטיג מיט דער אַרבעט פון שאַפֿן די נויטיגע פּאַנדען פאַר די ערשטע הונדערט „ביאליסטאקער הייזער“ אין ישראל.

די בוי־ארבעט וועט זיך אַנהויבען דעם זומער, ווען עס וועט געלייגט ווערען דער ווינקעלשטיין פון דער נייער שטאָט. מר. ראַלף וויין וועט אַפמאָרען אין די קומענדיגע וואָכען קיין ישראל בייצואוואוינען די הוינקעלשטיין צערעמאָניע און אַנצוהויי בען די ממשות/דיגע בוי־ארבעט.

ביאליסטאקער אַרגאַניזאַציעס מאַכען גוט זייערע פּלעדרשעס פאַר „קרית ביאליסטאק“

אַ רייע יידישע און ביאליסטאקער אַרגאַניזאַציעס פון ניו יאָרק און איבער לאַנד האָבען שוין גוטגעמאַכט זייערע פאַרשפּרע־כונגען פאַר „קרית ביאליסטאק“, וואָס זיי האָבען צוגעזאָגט ביי דער ביאליסטאקער וועלט־קאָנפּענענשאַן אין אויגוסט, 1949 אין ניו יאָרק.

די לאַנדשלייט, יידישע און אַרגאַניזאַציעס, וועלכע וועגן נאָך ביז איצט גע־בליבען הינטערשטעליג מיט זייערע קוואַ־טעט, ווערען געבעטען ווי אַמשנעלסטען צו שאַפֿען די צוגעזאָגטע פּאַנדען און עס אַריינשיקען צו דעם אַפיס פון „קרית ביאליסטאק“, 41 יוניאָן סקווער, ניו יאָרק (רום 1019).

זומער פאַרווייילונג פון „ביאליסטיקער ליידיס אַקוויילערי“ פאַר „קרית ביאליסטאק“

שבת אָווענט, דעם 15טען דזשואַיאַ, וועט די ביאליסטאקער ליידיס אַקוויילערי דורכפירען אויף די רופּגאַרדעס פון אונזער האָם אַ גרויסאַרטיגע זומער־פאַרווייילונג, וואו די שוועסטער, לאַנדשלייט און פריינט וועלען זיך זייער גוט פאַרוויילען. די הכנסה פון דער אונטערנעמונג גייט אויסשליסליך פאַר „קרית ביאליסטאק“ אין ישראל.

ווי באַוואוסט, האָט די אַקוויילערי זיך

שעהנער טעטימאָניע פאַר דאַלף וויין

דינסטאָג אָווענט, דעם 27טען יוני, האָט דער ביאליסטאקער צענטער און מושב זקנים איינגעארדענט אין זיין אוידיטאָ־רום, 228 איסט בראָדוויי, ניו יאָרק, אַ פייערליכע טעטימאָניע דינער לכבוד דינסטען, ער האָט דערביי אויך שטאַרק געלייבט זיין געטרייען לעבענס־חבר, מרס. אַנאַ וויין, וועלכע האָט געהאַלפֿען איר מאַן אין זיין ברייט־פאַרצווייגטער אַרבעט. אַנשלאָגענדיג דעם פייערליכע טאָן, האָט דוד סאָהן פאַרגעשטעלט דעם איבערגעגע־בענעם לאַנדסמאַן און ענערגישען טוער, סעם סלאָן, אַלס טענערמאַן און טאַסיס־מייסטער פון אָווענט.

נאָך אַ קורצען און זאָכליכען איבערבליק פון ראַלף וויין'ס פאַרדינסטפולען געזעל־שאַפֿטליכען רעקאָרד, האָט מר. סלאָן פאַרגעשטעלט פאַר באַגריסונגען די פּאַל־גענדר ערענער: דעם פּרעזידענט פון ביאליסטאקער צענטער און מושב זקנים, מר. דושיקאב קאהען; וויליאם וויינער און טילי (אַפּערשטיין) סיביין, אין נאָמען פון דער „ביאליסטאקער רעליץ סאָסייעטי“ פון פעטערסאָן: מר. קראַוויץ און הערץ קליינמאַן פון דער קנישנער לאַנדסמאַן־שאַפֿט; היימאַן זלאַוויץ און איזי פען פון ביאליסטאקער בקר־חולים אין ברוקלין; אייך גאַרדאָן פון „רבי בראַדסקי ליידיס אַקוויילערי“ אין ניו־יאָרק; לאַזיס קאהען, פון



ראַלף וויין

דעם פאַרדינסטפולען לאַנדסמאַן און טוער, ראַלף וויין, פּרעזידענט פון „קרית ביאליסטאק פאנדישאַן“, אַלס אַנערקענטונג פון זיין לאַנג־אַריגער אַרבעט לטובת הכלל און באַוונדערס פאַר זיין איבערגע־בענער טעטיגקייט פאַר דעם פּראַיעקט פון אַ ניי ביאליסטאק אין ישראל.

אין דעם שיינעם און איינדרוקספולען

די פארזאמעלטע האבען שטארק גע-
לויבט די האנדלונג פון ביאליסטאקער
צענטער און מושב זקנים און געדאנקט די
דייטשקארן און באאמטע פון דער איג-
סטיטוציע פאר אראנזשירען און דורכפיר-
רען אזא שיינעם און איינדרוקספולען צו-
זאמענקונפט.

דער עולם האט וויער פיין פארבראכט
כיי רייך-געדעקטע טישען און אונטער די
קלאנגען פון סטיינערג'ס מוזיק-ארקעס-
טער און די באוואוסטע קינסטלער משה
זאמאר און חזן הערי פיינבערג ביו שפעט
אין דער נאכט. און אין א געהויבענער
שטימונג מיט די בעסטע איינזיכטען און
האפענונגען אייף דער אייפריכטונג פון
אונזער חרוב'ער ביאליסטאק אייף דעם
פריכטבארען באדען פון אונזער אייגענער
מדינת ישראל. האט זיך דער אָועטע גע-
שלאסען.

„שלוש“ וועלכע האט זיך פיין אריינגע-
פאסט אין דער שטימונג פון אָוענט. די
עהרען-געסט, מר. און מרס. ראלף וויין.
ווינען פרעזענטירט געווארען מיט שיינע
בוקעטען בלומען און א ספעציעלען עקיק
לכבוד וויער 43-יאריגען חתונה-יובילע-
אום.

די שלוס-רעדע האט געהאלטען מר.
ראלף וויין. וועלכער האט אפערירט צו
אלע לאנדסלייט און פריינט זיך אפצוריר-
פערן מיט באדייטענדע סומען פאר „קרית
ביאליסטאק פאונדיישאן“, אין שייכות מיט
דער בוי-ארבעט ארום די ערשטע הונג-
דערט „ביאליסטאקער הייזער“ אין ישראל.
עס איז געווען א ווארימער אפרוה פון
די אנטווענדע פארשייטער פון ארגאניזא-
ציעס און פון יחידים. און בסך הכל איז
ביים דינער געשאפען געווארען א סומע
פון ארום 18,000 דאלאר.

ביאליסטאקער בר. 88 אר.ב. רינג; איידע
אידאק. פון דער „ביאליסטאקער ליידים
אָוקולער“; דאָרע שניידערמאן, פון
„קרית ביאליסטאק פאונדיישאן“; יוסף
בערענשטיין און סעם מיינעם, פון „קלוב
ביאליסטאקער פריינט“; איידאר קארא-
פאל, פון די „ביאליסטאקער יאנג מענס
אסס“; לינא אָלפערט, פון דעם „ביאליס-
טאקער וויקטארי קלוב“; מר. בלעוויצקי,
פון די „ביאליסטאקער בראדערלי לאור“;
מר. גאלעק, פון „ביאליסטאקער בקור“
חולים קאָונאָלעסענט האָום“ אין מאָנט
ווערנאָן, נ.י.; העברעאישער דיכטער און
פעדאגאג משה פריינט, דינען פון דער
„הרצליה“, און מר. מאָריס קראָל, טוער
פון ביאליסטאקער בקור חולים סענטער
פון ברוקלין.

דער דיכטער אָלעקסאנדער מאָן האט
פאָרגעליינעט זיין ספעציעלע פאָעמע

לאנדסלייט, אויפמערקזאם!

געדענקט און פארשיינענט באצייטענט
אויף אייער קאלענדאר די

**צוויי וויכטיקסטע ביאליסטאקער
אונטערנעמונגען פון יאר**

יערליכער טעאטער-בענעפיט
פון דעם

ביאליסטאקער מושב זקנים

מיטוואך אָווענט, 25-טען אָקטאָבער

אין פאבליק טעאטער

סעקאנדר עוועניו און 4-טע סטריט. ניו יארק

וואו שוועט אויפגעפירט ווערען די העכסט אינטערעסאנטע
מוזיקאלישע קאמעדיע

„לאך און זיי פריילאך“

מיט דער באטייליגונג פון די בארימטע שוישפילער,
סטארס פון מאווי, ראדיא און
טעלעוויזשאן

לעג פוקס און ערמונד זאיענדא

און אנדערע באוואוסטע ארטיסטען.

יערליכער באַל

פון דער

ביאליסטאקער ליידים אָוקולער

שבת אָווענט, דעם 6-טען יאָנואַר, 1951

אין מאנהעטען סענטער

34-טע סטריט און 8-טע עוו. ניו יארק.

מיר בעטען אלע פריינדיכע ארגאניזאציעס צו האבען אין
זינען, אָד די צוויי דאטעס זיינען שוין רעזערווירט פון
אונזער אינסטיטוציע.

שיכט אריין אייער ניי-יאר באגריסונג פארן ראש השנה-נומער „ביאליסטאקער שטימע“

• לכבוד ראש-השנה וועט דערשיינען אן אינטאסטריי-
כער נומער „ביאליסטאקער שטימע“ מיט אן אוצר פון
לעזע-שטאף, ארטיקלען, זכרונות, לידער און בילדער.
מיט אן איבערויכט פון די טעטיקייטען פון אונזער איג-
סטיטוציע און מיט נייעס און נאטיצען פון און וועגען
אונזערע ביאליסטאקער איבער גאָר דער וועלט.

• ווי אלע יאר, וועט אויך דאס מאל אונזער ראש-השנה
נומער האבען א ספעציעלע אָפטיילונג פון לשנה-טובה-
וואונטשען פון און צו לאנדסלייט אומעטום.

• די ביאליסטאקער שטימע אין אונזער אלעמענס „גור
טער שליה“ מיט בשורות טובות פון דאָ. דאָרט און איבער
ראל. איז עס טאקע דערפאר דער פאסיקסטער פלאץ
אריינגעבען אייערע לשנה-טובה וואונטשען. וואס וועלען
געליינעט ווערען איבער דער גאנצער אידישער וועלט.
מיר בעטען אייך עס צו טאן באצייטענט און אריינשיקען
אייער ניי-יאר באגריסונג צוזאמען מיט דעם באטרעף.
בכדי מיר זאלען קענען אין צייט צוזאמענשטעלען די
ניי-יאר וואונטשען פאר דעם ראש-השנה נומער.

די פרייזען פאר באגריסונגען זיינען: 5, 10,

15, 25, 50 דאלאר, און פאר א גאנצע זייט

100 דאלאר.

BIALYSTOKER STIMME

228 East Broadway

New York City

צום אייביגען אנדענק

פאלגענדע נפטרס זיינען לעצטענס פאראייניגט געווארען אויף דעם בראנזע סעמאריאל טאפעל אין שוהל פון אונוער האוס, וואו עס זיינען פאראייניגט לזכר עולם די נעמען פון די הונדערטער לאנדסלייט אין פרוינט פון גאנצען לאנד.

נפטרס	דאטום	קרוכים
קונע צביה בערענשטיין בת ר' חיים יעקב ע"ה	י"ח טבת, תש"י	מאן, אייך בערענשטיין, ברוקלין
חיה לאה בערענשטיין בת ר' משה דוד ע"ה	ו' תשרי, תש"י	ברודער, אייך בערענשטיין, ברוקלין
אברהם אליהו ב"ר מיכאל מארקס ע"ה	ט"ז אלול, תש"ט	פרוי: מיני מארקס, בראנקס, נ. י.
מרדכי אשר ב"ר תודות מאסס ע"ה	י"ט חשוון, תש"י	טעכטער: טעסי הענדלער, עטעל מאסס, ברוקלין, נ. י.
יוסף זאבלא ע"ה	ח' אב, תש"ח	ביאליסטאקער בר. 121 אר. רינג, פעטערסאן, נ. דוש.
פסח ב"ר ישראל זארינ ע"ה	ד' תשרי, תרצ"ו	קינדער: דזשארדזש זארינ און דאלארעס זארינ, ברוקלין
שיינע זארינ בת ר' גרשון ע"ה	כ"ב כסלו, תש"י	לין: פלארענס רעי, יוניאטאן, פא.
אסתר רבקה זארינ-מילשטיין בת ר' פסח ע"ה	ב' טבת, תש"ב	ברודער און שוועסטער, יוניאטאן, פא.
אברהם מרדכי ב"ר צבי גאלדמאן ע"ה	י"ב כסלו, תש"י	זון, טשאַרלס גאלדמאן, ניו יארק
מלכה טרילינג בת ר' אריה לייב ע"ה	כ"ז אלול, תש"ט	מאן, אסוואלד טרילינג, פאסאדענא, קאליפארניע
חות באראש בת ר' דוד ע"ה	י"א טבת, תש"ו	מאן, אייזידאר באראש, לאס אנדזשעלעס, קאליפארניע
שלמה ב"ר פליטאל גרינבערג ע"ה	השענא רבא,	טאכטער, פאלין איזראעל, טרענטאן, נ. דוש; אייניקל
לאה גרינבערג בת ר' דוב בער ע"ה	כ"א תשרי, תרצ"ד	לעז, אנטא אריקס, ברוקלין; מאלי פרידמאן, טרענטאן, נ. דוש.
משה ב"ר אברהם יוסף סאָרקין ע"ה	כ"א אייר, תרפ"ט	מערי סאָרקין, ברוקלין
יצחק ב"ר אשר אנשעל רודניק ע"ה	י"ח שבט, תש"י	ברודער, דזשעק רודניק; שוועסטער, דאָרע קאהען, ברוקלין
ביילע גאלדבערג ב"ר אריה לייב ע"ה	ב' ניסן, תש"י	מאן, סעמועל גאלדבערג, ברוקלין
שלמה ב"ר בנימין הכהן ע"ה	י"א חשוון תש"י	פלימעניצע, לינא ליוואי, בראנקס
חיה פעשע סיגעל בת ר' אברהם יצחק הלוי ע"ה	כ"ט זאדר, תש"ח	זין: אברהם און אלעקס סיגעל, בראנקס; און טעכטער:
אריה לייב סיגעל ב"ר אברהם הלל הלוי ע"ה	כ' סיון, תרס"ו	פאלין סיגעל, בראנקס; לינא גרובאָר, האַרטי
אסתר פייגעל סיגעל בת ר' אריה הלוי ע"ה	כ"א סיון, תרס"ו	פאָר, ברידער און שוועסטער, ווי אויבען
שרה קאגאן בת ר' צבי הירש	י"ט אייר, תש"י	מאן, דעניעל קאגאן, פעטערסאן, נ. דוש.
אלעזר ב"ר משה נידערמאן ע"ה	י"ד אייר, תש"י	פרוי, דאָרע שניידערמאן, ברוקלין
זעליג ב"ר שמואל רימיה קאמענעצקיקאהן ע"ה	י' ניסן, תש"י	פרוי פאָלין קאהן, ניו יארק
חיה גיטעל קעש בת ר' ישראל יעקב ע"ה	כ"ו ניסן, תש"ז	טאכטער, סערע מינעס, ברוקלין
פערל שערעשעוסיקווארען בת ר' חנוך הענאן ע"ה	י"ב אדר, תש"י	„ביאליסטאקער סאשעל קלוב“, הערי לאַפּינסקי,
ברוך סענדער ב"ר אברהם וואגמאן ע"ה	י"ז אדר, תש"י	פרוי, נעטי וואגמאן, ברוקלין
חיה שרה גודמאן בת ר' משה ע"ה		זון, פּרענקלין גודמאן

300 אלטע, שוואכע, קראנקע און עלענטע מענטשען אין אונוער האוס, עהרענדיג דעם אנדענק פון די גאנצענטע, וועמען דער טויט האט ארויסגעריסען פון א ווארימער, צערטליכער היים און משפחה. עפענט מען א קוואל פון לעבן פאר אומגליקליכע זקנים און זקנות, פארזיסענדיג זייערע געשענקטע יארען און דערקוויקענדיג זייערע שווערע, טריבע הערצער, קען דען זיין א העכערער אידיש-מענטשליכער אויפטו?

געטריי אין ליידען, האפען מיר אבער צו דינען אלע אונז-זענע פריינד און לאנדסלייט אין בעסערע אופנים אין פריידען, און טאקע אויף שמחות. מיר זאלען קיינער פון קיין צער ניט וויסען, און אלע געניסען פון א רוהיגען און געזונטען זויער.

אין דער שוהל פון אונוער האוס ווערט געזאגט א גאנץ יאר קדיש נאך די נפטרס. אונוערע זקנים היטען אפ די יארצייטען דורך קדיש, משניות און אנצינדען די יארצייט לעפמלאך פאר די נשמות פון די פארשטארבענע און אונוער אפיס שיקט ארויס באצייטענס צו די קרובים מעלדונגען וועגען די יארצייטען. די נפטרס ווערען אויך דערמאנט ביי אינו אין שוהל יעדען יום טוב, ווען מען זאגט „זיכור“.

עס איז א זכות פאר די נפטרס און א כבוד פאר די לעבע-דיגע צו פאראייביגען די נעמען פון די ליבסטע און בעסטע אויף אונוער מעמאריאל טאפלעט, ווייל דערמיט ווערט פאר זיי אויפ-געשטעלט א לעבעדיגער מאנומענט פון ווירקזאמער הילף פאר

אויבערע פארלויסטען

צום אייביגען אנדענקען

מארים זאקס, ע"ה

אין עלטער פון 67 יאר, איז דאנערשט טאג, דעם 16טען מארטש, געשטארבען אין מיאמי ביטש אונזער באוואוסטער ביאליסטאקער טוהער פון פעטערסאן, נ. דוש. מארים זאקס, ע"ה.

מאנאטאג, דעם 20טען מארטש, איז ער געבראכט געווארען צו קבורה אין פערטערסאן, וואו א גרויסער עולם פריינד און לאנדסלייט האבען איהם באגלייט צו זיין אייביגער רוח.

דער פארשטארבענער איז געווען דער מאן פון אונזער חשובער טוהערין בעסי



מארים זאקס, ע"ה

זאקס, טרעזשורער פון ביאליסטאקער רעליאטאביליטי פון פעטערסאן. ער איז געווען פון די גרינדער און הויפטטוהער פון ביאליסטאקער רעליאטאביליטי נאך דער ערשטער וועלט מלחמה. ער איז אויך געווען זייער טעטיג אין ביאליסטאקער ברעגמטש 121 א. ה. וואו זיין אינגעזעהר פארשטארבענער ברודער מירכא, איז געווען פון די הויפט פירער און טוהער. זייער אינגסטער ברודער דוד, אים צו לאנד גע יאר, איז פון די אנגעזעהנסטע מיטגלידער פון אונזער אינסטיטוציע. דער נאמען פון פארשטארבענעם מארים זאקס

איז דורך זיין פרוי פאראייביגט געווארען אויפן מעמאריאל טאפעל אין אונזער האוס.

מארים קאליש, ע"ה, 73 יאר, נעשט. 16 מארטש אין ברוקלין. באערדיגט אויף די קרקע פון ביאליסטאקער בריקלייטערס אסס'ן.

דער פארשטארבענער איז געווען א סך יארען א געטרייער מיטגליד פון אונזער צענטער און מושב זקנים.

טשארלז בלאטמאן, ע"ה, 59 יאר, נעשט. 12 אפריל. באערדיגט אויף די קרקע פון אר. ב. רינג.

טשארלז בלאטמאן איז געווען א העכסט אינטעליגענטער מענטש, א פינער הארציר גער איר און פארנומען זייער אן אנגעזעהנעם געם ארט אין דער אמעריקאנער ארבעטער באוועגונג, אלס באאמטער פון דער עיג קענאלערס יוניאן. ער איז אויך געווען א געטרייער איבערגעגעבענער מיטגליד פון אונזער צענטער און מושב זקנים, ווי אויך פון ביאליסטאקער בר. 88 א. ה.

מארים דינקאף, ע"ה, 80 יאר, נעשט. 13 אפריל. באערדיגט אויף וואשינגטאן סעמעטרי. ער איז א סך יארען געווען טעטיג אין אונזער אלטען ביאליסטאקער פאראיין, „אהבת אחים“.

חיה גיטעל קעש, ע"ה, נעשט. 28 מארטש. באערדיגט אויף בית דוד סעמעטרי, נעבען קבר פון איר פארשטארבענער געם מאן, ר' איטשע מאיר, ע"ה.

די פארשטארבענע איז געווען א פרוי מע גאטספארעכטיגע פרוי מיט שעהנע איר רישע מידות. איר נאמען איז פאראייביגט געווארען אויפן טאפעל אין אונזער האוס דורך אירע קינדער הערץ קעש און מרס. מינעס פון ברוקלין, וועלכע זיינען געטרייע מיטגלידער פון אונזער אינסטיטוציע.

שרה קאנאן, ע"ה, 60 יאר, נעשט. אין פעטערסאן, נ. דוש. דעם 4טען אפריל.

די פארשטארבענע איז געווען א בארליכטע געזעלשאפטליכע טוהערין, טעטיג אין אונזער פעטערסאנער לאנדסמאנשאפט און אין פילע ארגאניזאציעס. זי איז גע-



שרה קאנאן, ע"ה

ווען די טאכטער פון דעם באוואוסטען למדן ר' צבי הערש, שמש פון פאלקאד וואיען בית מדרש אין ביאליסטאק, און די פרוי פון אונזער חשובן טוהער מר. דניאל קאנאן.

אין נאמען איז פאראייביגט געווארען אויפן מעמאריאל טאפעל אין אונזער האוס.

לינא קאמינסקי, ע"ה, 71 יאר, נעשט. 16 מארטש. באערדיגט אויף מאנעס יהודה סעמעטרי, געווען א פינע אונטערשטיצער פון ביאליסטאקער מושב זקנים.

רחל ליכטנשטיין, ע"ה, נעשט, 2טען יוני, די פארשטארבענע איז געווען א לאנג יאריגער מיטגליד פון אונזער אינסטיטוציע און א פרומע גאטספארעכטיגע פרוי. זי לאזט איבער א שעהנע דור קינדער און קינדס קינדער.

שואל גרינבערג, ע"ה, 71 יאר, געשט. כ' ניסן, באערדיגט אויף מאָנט וויאן סע-סעטער, קרקע פון זאבלוראווער פאראיין.

שואל גרינבערג איז געווען אַ יאָר אַרבעטסטיג צווישן די זאבלוראווער לאַנדס-לייט, וואו ער איז אויך אַ צייט געווען פּרעזידענט פון וויער פאראיין. ער האָט פיל געטאן פאַר זיין הייַם-שטעטל נאָך דער ערשטער וועלט מלחמה, שיקענדיג דאָרט אָפּט סומען געלט, וואָס ער פלעגט זאמלען צווישן וויינע היינע לאַנדסלייט. ער איז אויך געווען אַ געטרייער מיטגליד פון אונזער ביאליסטאקער צענטער און מושיב זקנים, וואו ער פלעגט אָפּט אַריינג-קומען און שטימעסן פון די אלטע אסאך-נע צייטען.

דער פאַרשטאַרבנער איז געווען אומ-פאַרהייראַט און אַ באדייטענדיגן מייל פון ווין פאַרמענען האָט ער איבערגעלאָזען פאַר צדקה, צווישן וועלכע עס געפינט זיך אויך דער ביאליסטאקער מושיב זקנים, וואו עס וועט פאַררייכט ווערען זיין נאָמען.

עני גאלדשטיין, ע"ה, 60 יאר, געשט. 28 טען מאָרטש, די פאַרשטאַרבנע איז געווען די פרוי פון לואי גאלדשטיין, אן אַנטוועזענער טוהער פון ביאליסטאקער בבור חולים פון ברוקלין און די אינגסטע



עני גאלדשטיין, ע"ה

שוועסטער פון אונזערע טוהער היימאן סאַבעל ע"ה, און סערע הערים, איר צו לאַנגע יאָר.

עני גאלדשטיין איז געווען אַ שטילע האַר-ציגע פרוי און אַ געטרייע שוועסטער פון אונזער לידים אַקטאָרעלער.

מאַרק לעיאַנט (לעווין), ע"ה, 40 יאָר, געשטאַרבן, דעם 8-טען מאי אין לאַס אנדזשעלעס.

דער יונג פאַרשטאַרבנער איז געווען אַ באדייטער פידעל קינסטלער און דיריג-געט אין האַליוואד, נאָך אלס קינד האָט מען שוין פאַראויסגעזעהן אַ גרויסע



מאַרק לעיאַנט, ע"ה

צוקונפּט פאַר אים אלס מוזיקער. אלס 10 יעריגער אינגעל ווירטואַז איז ער שוין אויפגעטרעטן אויף דער קאָנצערט-בינע אין ניויאָק מיט גרויס ערפֿאָל. ער איז אויך אַ פאַר מאַל אויפגעטראָטן אין ניויאָק פאַרן ביאליסטאקער רעליף אין 1921, בעת מען האָט געוויזען דעם ביאָ-ליסטאקער פילם, וואָס ד. סאָהן האָט פֿראָ-דוצירט זייענדיג אין ביאליסטאק אלס רעליף שליח אין 1920.

מאַרק איז געווען דער איינציגער זון פון אונזער לאַנדסמאַן און מיטגליד מר. דזשוליס לעווין פון ברוקלין, און אן איר ניקעל פון דער באַוואוסטער יענטע די קצ'בע. דער פאַרשטאַרבנער לאָזט איר בער אן אלמנה און אַ וונגען זון.

אַכער מוינעל סינגל, ע"ה, געשט. דעם 6-טען מאי. איר נאָמען איז פאראיי-ביגט געוואָרען אויפן טאפּעל פון אונזער האָום.

דזשעני בענדראַ, ע"ה, 66 יאָר, געשט. 18-טען יוני, באערדיגט אויף די קרקע פון ארבע. רינג. די פאַרשטאַרבנע איז געווען אַ מיטגליד פון ביאָ. בר. 88 א. ר. און פון אונזער לידים אַקטאָרעלער.

לואיס שניידערמאַן, ע"ה, 64 יאָר, געשט. דעם 28 טען אפריל, באערדיגט אויף בית דוד סעמעטערי, קרקע פון ביא-ליסטאקער צענטער.

דער פאַרשטאַרבנער, אַ שטילער איר-דעלער מענטש, איז געווען דער מאַן פון אונזער אַנטוועזענער טוהערין מרס. דאָראַ שניידערמאַן, סעלעכטאָרין פון באַאָר אָף דירעקטאָרען פון ביאליסטאקער צענטער און מושיב זקנים און עהרען פּרעזידענט פון אונזער ביאליסטאקער לידים אוק-זילערי.

צו דער לויף וואָס איז פאַרגעקומען אין ברוקלין איז געקומען אַ גרויסער עולם פריינד און לאַנדסלייט, וועלכע האָבען



לואיס שניידערמאַן, ע"ה

אויסגעדריקט זייער טיפּען צער אויף דעם גרויסען פאַרלוסט. עס האָבען מספיד געווען דעם פאַר-שטאַרבנעם הרב ר' מיכעל שמעון איס-קאלסקי, פון דער ביאליסטאקער שוהל און הרב אהרן הייט, אין נאָמען פון ביאליס-טאקער מושיב זקנים. אויפן סעמעטערי האָט גערעדט רבי אשר י. קירשבלום, דער שוואַגער פון פאַר-שטאַרבנעם.

דער נאָמען פון לואיס שניידערמאַן איז דורך דער אלמנה פאַררייכט געוואָרען אויפן מעמאָריאַל טאפּעל אין אונזער האָום.

סילווע ליוואַ, ע"ה, 73 יאָר, געשט. 26 מאי, די פאַרשטאַרבנע איז געווען די עלטערע שוועסטער פון אונזער נע-שעצט פריינד און טוהערס דזשאַ און אייבראם מינעס.

סילווע ליוואַ איז באערדיגט געוואָרן אויף וואַשינגטאָנער סעמעטערי, קרקע פון ביאליסטאקער סוכך נוצלים.

קדובים געזוכט

חיים לייב וואלאך, זון פון משה וואלאך, דעם קצב פון ביאליסטאק, נאך ווערט געזוכט פון זיין פלימעניק, מייק זעליגסאן (זון פון זיין שוועסטער, רייזעל זעליגסאן), וועלכער איז האער גע-קומען פון איטאליע מיט 8 מאנאטען צוריק. מעלדען צו:

M. SELIGSON
c/o M. Goldin
1454 Townsend Avenue, Bronx, N. Y.

משה שפטעל פון ביאליסטאק, געווען דארט אין גאלאנטעריי מסחר, שוין א לאנגע צייט אין אמעריקע, ווערט גע-זוכט פון זיין פריינדן, ראזא קאנטאר-אויס-קאיראבין, פון בעלסק פאדליאסקי, איצ-טער איז א לאנגער פאר אויסגעווארצל-טע אין דייטשלאנד. מעלדען צו:

R. RABIN
Wolftratshausen bei Munchen
Fehrenwald St. Kentucky 25/c
Bayern, Deutschland
Gerntrany

פיליפ בערנשטיין אדער בארענשטיין, געהאט א מאווי-הויז אין ברוקלין, און מר. זלאטאוס (מעגליך גע-ביטען דעם נאמען אויף גאלד) ווערען גע-זוכט פון כלאונע אנשעל בערשטיין, זון פון חיים מאיר און זלאטע בערשטיין, וועל-כע האבען געוואוינט אויף פאליצייסקע גאס נומער 9 אין ביאליסטאק. מעלדען צו:

P. BERSTEIN
119 Payson Avenue, New York 34, N. Y.

צווייטער באנד "פנקס ביאליסטאק" ערשט דערשינען

עס איז איצט דערשינען דער צווייטער באנד פון א. ש. הערשבערגס, "פנקס ביאליסטאק", ארויסגעגעבן פון דער געזעלשאפט פאר געשיכטע פון ביאליסטאק. דאס ווערק האט ארויסגעווען גרויס לויב אין דער גאנצער אידישער פרעסע. אין אונזער "ביאליסטאקער שטימע" וועט זיין דערווארט א ברייטערע אפשאצונג איבערן פנקס אין קומענדיגע נומער.

עלי לידסקי

באוואוסטער הויפט-קעלער פון מאנדעל-בוים'ס רעסטאראן ("אקוואריום") אין ביא-ליסטאק, איצט אין ניו יארק, נעמט אן באדינונג צו אלע שמחות און פארטיס פון יחידים אדער איגאניזאציעס. בעסטע בא-האנדלונג. שטעלט זיך מיט אים אין וועט בינדונג וועגען אייער שמחה, איר וועט קיין חרטה גיט האבען.

E. LITSKY

818 Bryant venue Bronx, N. Y.
ULdlow 9.8222

פעני באקסט, ע"ה, 76 יאר, געשט. דעם 1טען יוני. געשטאמט פון שעהנעם יחוס פון ביאליסטאק. ניט איבערגעלאזען קיין דור.

טרויער אויסדרוק

אהרן נאוווי, ע"ה, 46 יאר, און דוד באקס, 43 יאר, זיינען ביידע אומגעקומען דורך אן אומ-גליקספאל ביי דער ארבעט אלס פיינטערס אין די בראנקס, דינ-סטאג דעם 4טען אפריל.

ביידע פארשטארבענע זיינען געווען מיטגלידער פון אונזער ביאליסטאקער פיינטערס קלוב און האבן אפט בייגעשטייערט זייער ארבעט אין געלט מיטלען פאר דעם ביאליסטאקער מושב זקנים.

מיר דריקען אויס אונזער טיפען צער אויף זייער פרי-צייטיגען פארלוסט און מיר שר-קען אונזער מיטגעפיל צו די משפחות פון די פארשטארבע-נע.

ביאליסטאקער פיינטערס קלוב

דער קאפלאן, פרעזידענט
איזי וואגמאן, ווייס טשערמאן
פיליפ פיקסעל, טרענשווער
סעם פילוק, טעקרטאק

יעקב קאהן, ע"ה, 68 יאר, געשט. דעם 3טען יוני, פרוי פון אונזער חשובן טוהער אייבאם קאהן פון ביאליסטאקער כ"ה 88 א.ר.

די פארשטארבענע איז געווען א טע-טיגע שוועסטער פון אונזער ליידס אויך



יעקב קאהן, ע"ה

וילערי און א באליבטע פערזענליכקייט אין די קרייזען פון אונזער ארגאניזאטער לאנדסמאנשאפט.

אברהם ליבשיין, ע"ה, 78 יאר, געשט. דעם 30טען מארטש. באערדיגט אויף בית דוד סעמעטערי, וי איז געווען פון די עלטסטע שוועסטערס פון אונזער ביא-ליסטאקער ליידס אויזלערי.

אייזיק שובמאן, ע"ה, 59 יאר, געשט. דעם 10טען יוני. געווען דער גרינדער פון דער סילס פירמע שובמאן בראדערס. אייזיק, ע"ה, איז געווען א פיינער אינ-טעליגענטער איד און א הארציגער דא-ניטאר צו אידישע צדקה. ער איז גע-ווען א מיטגליד אין אונזער אינסטיטור ציע.

אייזיק בורשטיין, ע"ה, 74 יאר, גע-שטארבען דעם 14טען דושון. באערדיגט אויף מאנטעפיארע סעמעטערי, קרקע פון ביא. יאנג מענס אס'ן. די פארשטאר-בענע איז געווען די שטייגער פון דער בארימטער ביאליסטאקער זינגערין ראזא ראיסא.

היימאן ראזענטאל, ע"ה, 54 יאר, געשט. דעם 11טען יוני, באערדיגט אויף מאנט וויאן סעמעטערי, אייגענעם פאמיל-ליעפלאט.

מ. ווארשאוסקי

דעקארייטאר און עקספערט אין שווי-פענסטער אויסשטעלונגען
Expert Window Display
(חינוך דיספליי)

רופט אים אפ אדער שרייבט צו אים.
M. WARSCHAWSKI
1660 East 13th Street, Brooklyn 29, N. Y.
ESplanade 6-0199

פאטראגאניזירט

אונזערע ניי-אייבערעקומענע לאנדסליס - די שארית הפליטה פון ביאליסטאק! גיט זי א גע-לעגענהייט צו מאכען א לעבען בדרך כבוד!

געבענטשט זאלען זיין די וואס העלפען

(קוויטירונגען פון געלטיכער)

דאס אין דאנייטאנא		דאס אין דאנייטאנא	
(בין 20-טען אפריל)		(בין 20-טען אפריל)	
איראעל היינבערג	3.00	איראעל היינבערג	3.00
היינא מעלי, מאנטרעאל	5.00	היינא מעלי, מאנטרעאל	5.00
מ.ס. נ. וואלף, פעטערסאן, נ. דוש.	3.00	מ.ס. נ. וואלף, פעטערסאן, נ. דוש.	3.00
לאמער יאגן מעס בעניע, אסאן	100.00	לאמער יאגן מעס בעניע, אסאן	100.00
מא.ה. אלטע פאלנער, דורך		מא.ה. אלטע פאלנער, דורך	
ראוע נידארף	10.00	ראוע נידארף	10.00
מירי לוסענבערג, אין אנדעק פון		מירי לוסענבערג, אין אנדעק פון	
איר מוסער	5.00	איר מוסער	5.00
סעס גאלדשטיין, פעטערסאן, נ. דוש.	3.00	סעס גאלדשטיין, פעטערסאן, נ. דוש.	3.00
היינא אייבעלעך	3.00	היינא אייבעלעך	3.00
מאריס טיכאצקי	3.00	מאריס טיכאצקי	3.00
הערי שאל, לאס אנדזשעלעס	6.00	הערי שאל, לאס אנדזשעלעס	6.00
מ. ליבמאן	5.00	מ. ליבמאן	5.00
גלאזער טילווערט	10.00	גלאזער טילווערט	10.00
סערע אלפער, פארן געזונט פון		סערע אלפער, פארן געזונט פון	
איר אייניקעל	5.00	איר אייניקעל	5.00
לואיס גאלדבערג, אין אנדעק פון		לואיס גאלדבערג, אין אנדעק פון	
זיין ליבער מוסער, בעסי		זיין ליבער מוסער, בעסי	
גאלדבערג, ע"ה	50.00	גאלדבערג, ע"ה	50.00
מ.ה. און מ.ס. דושא וואלף		מ.ה. און מ.ס. דושא וואלף	
בעל הארבאר, ל. איל	5.00	בעל הארבאר, ל. איל	5.00
געזעלשעפט ביי דער געבורטסאג		געזעלשעפט ביי דער געבורטסאג	
פיערונג פון ראובן בינדלער		פיערונג פון ראובן בינדלער	
לכבוד דעם בעלשםחה		לכבוד דעם בעלשםחה	
ברורע סאל און ראובן בינדלער	150.00	ברורע סאל און ראובן בינדלער	150.00
לואי אנועלאמיש	150.00	לואי אנועלאמיש	150.00
גלאזער טילווערט	110.00	גלאזער טילווערט	110.00
גוסטאב סאד	100.00	גוסטאב סאד	100.00
איראעל קאנאן	50.00	איראעל קאנאן	50.00
דוש. סענעכאוו ענד סאנס	50.00	דוש. סענעכאוו ענד סאנס	50.00
מ.ה. ב. ראזענקראנץ	25.00	מ.ה. ב. ראזענקראנץ	25.00
דוד סאון	25.00	דוד סאון	25.00
נייטען גריי, געלעוילע, נ. י.	25.00	נייטען גריי, געלעוילע, נ. י.	25.00
דושא גאמביער	25.00	דושא גאמביער	25.00
הערי גודמאן	25.00	הערי גודמאן	25.00
מאקס גוזאווסקי	25.00	מאקס גוזאווסקי	25.00
לעאנארד בינדלער, (וון פון בעלשםחה,		לעאנארד בינדלער, (וון פון בעלשםחה,	
ראובן בינדלער)	15.00	ראובן בינדלער)	15.00
ב. קלייטשעק	10.00	ב. קלייטשעק	10.00
אייבערעס, מ. ראזען	10.00	אייבערעס, מ. ראזען	10.00
לואיס ראזענקראנץ	5.00	לואיס ראזענקראנץ	5.00
צוזאמען	8900.00	צוזאמען	8900.00
אייבערעס גאליב		אייבערעס גאליב	
מ.ס. בערש, סיוועק, פאר דעם	9.00	מ.ס. בערש, סיוועק, פאר דעם	9.00
געזונט פון איר טאכטער,		געזונט פון איר טאכטער,	
ליבע בת אברהם	3.00	ליבע בת אברהם	3.00
סערע לעווין	3.00	סערע לעווין	3.00
מ.ס. בארנעס	3.00	מ.ס. בארנעס	3.00
סעמזעל פישער	3.00	סעמזעל פישער	3.00
מ.ר. קעין, שיקאגא	3.00	מ.ר. קעין, שיקאגא	3.00
דזשוליוס ראבינסאן	3.00	דזשוליוס ראבינסאן	3.00
פאביא בלאשיינער	3.00	פאביא בלאשיינער	3.00
דייזיד גאטפריד, לאס אנדזשעלעס	3.00	דייזיד גאטפריד, לאס אנדזשעלעס	3.00
דזשאנע שווארץ	4.00	דזשאנע שווארץ	4.00
יצחק קיינען	3.00	יצחק קיינען	3.00
מ.ר. און מ.ס. ראזענבערג	6.00	מ.ר. און מ.ס. ראזענבערג	6.00
בארנעס קעס	25.00	בארנעס קעס	25.00
מ.ס. ראזענבלום, פעטערסאן, נ. דוש.	3.00	מ.ס. ראזענבלום, פעטערסאן, נ. דוש.	3.00
פון א ציאה פון א לאנדסמאן	500.00	פון א ציאה פון א לאנדסמאן	500.00
אורווינג האפמאן	5.00	אורווינג האפמאן	5.00
מ.ר. און מ.ס. סליפאווין		מ.ר. און מ.ס. סליפאווין	
דארטשעסטער, מאסס.	6.00	דארטשעסטער, מאסס.	6.00
א. שיקעוויטש, מאנטרעאל, אין		א. שיקעוויטש, מאנטרעאל, אין	
אנדעק פון זיין פאטער	10.00	אנדעק פון זיין פאטער	10.00
סאן פיינסא	5.00	סאן פיינסא	5.00
מ.ר. ב. ריפין	3.00	מ.ר. ב. ריפין	3.00
מ.ס. סעס גראדסקי, ניו ארלינס, לואיז.	10.00	מ.ס. סעס גראדסקי, ניו ארלינס, לואיז.	10.00
דזשיימס קאהען	2000.00	דזשיימס קאהען	2000.00
בענדזשאן דוש. לעסינג		בענדזשאן דוש. לעסינג	
סילוואן גארט קארמאליטא	3.00	סילוואן גארט קארמאליטא	3.00
סעס גאריק, דורך דזשאנע בערנשטיין	25.00	סעס גאריק, דורך דזשאנע בערנשטיין	25.00
בענדזשאן פערטעל, קינגסטאן, נ. י.	10.00	בענדזשאן פערטעל, קינגסטאן, נ. י.	10.00
בעסי זאקוב, פעטערסאן, אין אנדעק		בעסי זאקוב, פעטערסאן, אין אנדעק	
פון איר מאן, מאריס זאקוב, ע"ה	50.00	פון איר מאן, מאריס זאקוב, ע"ה	50.00
מ.ר. און מ.ס. האדאן, סאן		מ.ר. און מ.ס. האדאן, סאן	
פראנצסקא, דורך מ.ר. און מ.ס.		פראנצסקא, דורך מ.ר. און מ.ס.	
סעס גאווין	3.00	סעס גאווין	3.00
מיס עמילי קראוין, אין אנדעק		מיס עמילי קראוין, אין אנדעק	
פון אירע עלטערן	10.00	פון אירע עלטערן	10.00
ראוע סעלער, פעטערסאן	3.00	ראוע סעלער, פעטערסאן	3.00
אייב באסאוו	3.00	אייב באסאוו	3.00
לואיס מ. גאלד, מיאמי ביטש,		לואיס מ. גאלד, מיאמי ביטש,	
לכבוד דעם געבורט פון זיין		לכבוד דעם געבורט פון זיין	
אייניקעל, דזשון דזשול דוד קראוין	25.00	אייניקעל, דזשון דזשול דוד קראוין	25.00
דוש. הייבער	3.00	דוש. הייבער	3.00
דזשיימס בעלער	3.00	דזשיימס בעלער	3.00
אייב קאהען	5.00	אייב קאהען	5.00
וויילאס גלאבאס, לאס אנדזשעלעס	3.00	וויילאס גלאבאס, לאס אנדזשעלעס	3.00
סעס גאלדבערג, וואשינגטאן, ד. ס.	3.00	סעס גאלדבערג, וואשינגטאן, ד. ס.	3.00
מ.ר. א. גאוסטאפסקי	3.00	מ.ר. א. גאוסטאפסקי	3.00
מ.ס. סעס פראם, דורך מ.ס. באביער	3.00	מ.ס. סעס פראם, דורך מ.ס. באביער	3.00
סאלמאן עפשטיין	3.00	סאלמאן עפשטיין	3.00
וויילאס איבראסאן	5.00	וויילאס איבראסאן	5.00
סאל בינדלער	10.00	סאל בינדלער	10.00
היינא ביימאן	6.00	היינא ביימאן	6.00
סימאן צאלעוויטש	3.00	סימאן צאלעוויטש	3.00
בעסי גאלדפארב, ניו בערפארד, מאסס.	3.00	בעסי גאלדפארב, ניו בערפארד, מאסס.	3.00
ס. עלקאן	5.00	ס. עלקאן	5.00
מאקס סטיין	3.00	מאקס סטיין	3.00
רובין בלוס	3.00	רובין בלוס	3.00
דייזיד און דאדע קאהען	3.00	דייזיד און דאדע קאהען	3.00
סאלמאן בערנשטיין	3.00	סאלמאן בערנשטיין	3.00
טשארלס אייבראסאן	5.00	טשארלס אייבראסאן	5.00
פרעד מין	3.00	פרעד מין	3.00
ברידער בעלזשיק	5.00	ברידער בעלזשיק	5.00
וויילאס יאנווער, דורך עקיבא קאהען	5.00	וויילאס יאנווער, דורך עקיבא קאהען	5.00
נייטען גאלדבערג	5.00	נייטען גאלדבערג	5.00
מיס בערטרוד סינגער און מ.ס.		מיס בערטרוד סינגער און מ.ס.	
י. דזשיימס, אין אנדעק פון		י. דזשיימס, אין אנדעק פון	
ווינער עלטערן, מאקס און לינא סינגער	5.00	ווינער עלטערן, מאקס און לינא סינגער	5.00
פיקוס בערנשטיין	5.00	פיקוס בערנשטיין	5.00
סאמאס קארלינסקי	3.00	סאמאס קארלינסקי	3.00
ה. בערקאוויץ	3.00	ה. בערקאוויץ	3.00
מ.ס. ב. בערשטאן	3.00	מ.ס. ב. בערשטאן	3.00
העראלד איזעקס	5.00	העראלד איזעקס	5.00
איראעל אונסט	3.00	איראעל אונסט	3.00
לואיס גוטטיין	10.00	לואיס גוטטיין	10.00
אלעקסאנדער וואלש	3.00	אלעקסאנדער וואלש	3.00
דוש. גאלדבערג	3.00	דוש. גאלדבערג	3.00
רייס מייל קא, דורך ה. פ. ראזענבלאס	50.00	רייס מייל קא, דורך ה. פ. ראזענבלאס	50.00
לינא שיק, קיו גארדענס, ל. אייב		לינא שיק, קיו גארדענס, ל. אייב	
לכבוד איר נייעס אייניקעל	5.00	לכבוד איר נייעס אייניקעל	5.00
דזשיימס קאהען	1000.00	דזשיימס קאהען	1000.00
העלער	50.00	העלער	50.00
מ. איילער, לכבוד זייער 3 אייניקעלעך	36.00	מ. איילער, לכבוד זייער 3 אייניקעלעך	36.00
מ. סוויקס	25.00	מ. סוויקס	25.00
ה. ברעסלאו	25.00	ה. ברעסלאו	25.00
דוש. רודניק	25.00	דוש. רודניק	25.00
ס. אייזאן	18.00	ס. אייזאן	18.00
אייב גרינבערג	15.00	אייב גרינבערג	15.00
מ.ר. און מ.ס. ראובן בינדלער, לכבוד		מ.ר. און מ.ס. ראובן בינדלער, לכבוד	
דער חתונה פון זייער זון וויילאס	200.00	דער חתונה פון זייער זון וויילאס	200.00
ה. גורדאן	25.00	ה. גורדאן	25.00
דזשוליוס גינבערג, לכבוד		דזשוליוס גינבערג, לכבוד	
זיין 65 סטען געבורטסאג	65.00	זיין 65 סטען געבורטסאג	65.00
גלאזער טילווערט	25.00	גלאזער טילווערט	25.00
בלענד שטארנעס קא, דורך		בלענד שטארנעס קא, דורך	
דזשיימס פאנער	10.00	דזשיימס פאנער	10.00
מ.ר. שאפירא	25.00	מ.ר. שאפירא	25.00
דזשיימס פאנער	5.00	דזשיימס פאנער	5.00
אשר רובינשטיין	25.00	אשר רובינשטיין	25.00
סעס סילאן	25.00	סעס סילאן	25.00
וויילאס ווינער, פעטערסאן	10.00	וויילאס ווינער, פעטערסאן	10.00
לואיס גייווס	10.00	לואיס גייווס	10.00
סעס שאפירא, לכבוד זיין 38 יארטיגן		סעס שאפירא, לכבוד זיין 38 יארטיגן	
חתונה יובילעאום	38.00	חתונה יובילעאום	38.00
מאקס גארבער	10.00	מאקס גארבער	10.00
דזשעק אייזקס	10.00	דזשעק אייזקס	10.00
דייזיד באן	10.00	דייזיד באן	10.00
היינא פאקס	5.00	היינא פאקס	5.00
י. עפשטיין	5.00	י. עפשטיין	5.00
אייבערעס בראפמאן	3.00	אייבערעס בראפמאן	3.00
ע. טארלאפסקי	10.00	ע. טארלאפסקי	10.00
אנא נאדעלמאן, אין אנדעק		אנא נאדעלמאן, אין אנדעק	
פון איר מוסער, ס. סענעכאוו	3.00	פון איר מוסער, ס. סענעכאוו	3.00
איראעל קראס	3.00	איראעל קראס	3.00
מ. גאלד, גואק	5.00	מ. גאלד, גואק	5.00
העריס קאפלאן	3.00	העריס קאפלאן	3.00
הערי גודמאן	5.00	הערי גודמאן	5.00

זומער עמירדזשענס פאנד

(ביזן 20טן דזשון)

5.00	פני בייער, פעטערסאן
5.00	אייברעהעס י. סיגין, עלענהיל, נ. י.
5.00	קארן, קללער ענד סמיס
5.00	סעזאר שאפירא, ראש מעסערס
5.00	פניס
3.00	אסע אראנאסקי
5.00	סיני סילק, טינעק נ. דוש.
5.00	געניא זאסמאן
5.00	מאריס דענסאן
5.00	סשארל אלשביין
5.00	סעס לעזין, מיאמי פלאן
10.00	מאלי פאלאנסקי, פעטערסאן
5.00	איב סינגל
5.00	סערע העריס
5.00	מר. גאלדאן
5.00	לואיס לייבאן, לארענס, ל. אייל.
5.00	קעס מייקערס ווינאן, לאקא 2
5.00	דזשאנעף דינעס, סאט פאלסבערג, נ. י.
5.00	דזש. סעדע שוה קא. מילאנא, חייסק.
5.00	א. בלוס, ריינג. פא.
10.00	גאלדע סמיס, מילאנא, מאסס.
5.00	מר. און מרס. סעס און אלטע נאחאק,
5.00	מאמא, זעבר.
5.00	סערע רובינשטיין
5.00	מרס. ס. מארסין
5.00	סאניא סעלין, אין אנדעק פון איר
5.00	שעססער אלנא פארסטאט, ע"ה
5.00	פלארא אשערסאן
15.00	דזשוליוס סינגל, לאנג ביטש, נ. י.
5.00	דזשאנעף שחאדן
5.00	מרס. גולדע
5.00	גיסלער ענד קא.
3.00	סערע באטלער
3.00	דארע סמאלי
5.00	דזשעני קרוטשעוסיקי
5.00	דזשעק וואלן
20.00	לינא מילקער
5.00	י. אנוס
5.00	מר. און מרס. דזשיקאב קעי
5.00	דזש. דובין, פעטערסאן, דורך
5.00	היליאם ווינער
5.00	היליאם חיינער, פעטערסאן
5.00	דזשאנעף באסאן
5.00	היליאם ה. דזשאנעף, שיקאגא
5.00	ה. רוינגי, באפאלא, נ. י.
5.00	מארי גארבער, שיקאגא
5.00	דזשעני ליואק
3.00	מאריס שטייט
10.00	סאלאמאן קוריאנסקי
5.00	לינא לעזין
5.00	סערע מאנקאטסקי
5.00	ראדע קויפמאן
3.00	מרס. ר. ליפשיטין
5.00	אייזעל. ל. יארמס
5.00	דזש. באבראזאנסקי, נארסאלק, מאנא.
5.00	א. רודערמאן
5.00	י. מאסקאוויץ
18.00	מרי מארגענשטערן
3.00	געניא אעליאן, וויסקא, נ. י.
3.00	בעסי זאקס, פעטערסאן, נ. דוש.
4.00	מרס. דזש. לין, נואיק, נ. דוש.
5.00	מ. שחאדן
5.00	ב. ראדעקליאן
5.00	מאקס ליווא, קליטסאן, נ. דוש.

5.00	מאריס גאמבינער
5.00	דארלינגטאן קראמאן קא.
5.00	סשארל קאהען פאבריקס
3.00	סשארל גאלדבערג
5.00	עלס. דעי
5.00	בענדזשאמין ליסנצקי, לאק שעלדורק
3.00	מר. און מרס. ב. מינעס
5.00	ר. נארמאן סמיס
5.00	היליאם זורא
5.00	מאקס וואלדוויץ
5.00	פיליפ לענדבערג
5.00	א. יעריס
5.00	מרס. קאמאטסקי
3.00	אשעל קעסלער
7.50	ארלין רעי שער
5.00	מאקס און יעסע נארבער
5.00	סערע קאהען, פעטערסאן
10.00	סערע קאהען, פעטערסאן
5.00	פאול פארסאן, פעטערסאן
5.00	מר. פריקס, פעטערסאן
5.00	ליבס סאסקין, דורך מר. און מרס.
5.00	ל. ראדעבערג
5.00	סיליאן אש
5.00	מר. און מרס. ל. ראדעבערג
5.00	איוואל מאסקאוויץ
5.00	העלן דאפעלט
5.00	בענדזשאמין לעף
5.00	ראלף נאפיל, סידערוורס, נ. י.
5.00	דזשאנעף ליבערמאן
5.00	דזשיקאב ראדען, לאק שעלדורק
5.00	דזשאנעף אש
5.00	מאקס קאנט
5.00	הערי קיוון
5.00	דד. ס. דזש. הילמס
5.00	היימאן פערלשטיין
5.00	א. גינזבורג, ווינאן סטי. נ. דוש.
10.00	איליא גוראלסקי
5.00	פיליפ מייסער
5.00	י. סמיס
5.00	ראדע סינגל
3.00	סערע חאלאס
3.00	סערע מילנער
3.00	ס. מאגול
5.00	דזשיקאב ליימאן
5.00	ב. גאל
5.00	דזשאנעף הענקאוויץ, גרינוויטש, קאנג
5.00	ראלף הענדעל, סידערוורס, ל. אייל.
5.00	בערטס מארקוס
5.00	אנגא סאנעבערג
15.00	הערימאן דזש. קארפ. עלענהיל, נ. י.
5.00	פ. ראדעבערג, פארמינגטויל, נ. דוש.
5.00	דזש. א. ליכטנפעלד
6.00	היימאן פאלקס
6.00	מאקס מילער, פעטערסאן
5.00	הערי מארגאליס, פלינט, מיט.
5.00	מאריס נאחוק
3.00	דזשעסטיין, סילעס, מאסס.
5.00	רעי גראנאף
5.00	ר. רובין, נאשחיל, טענא.
5.00	איווא מאריס
10.00	איב נאחוק, נואיק

3.00	היימאן בלאק
5.00	בען גאלד
25.00	קלוב ביאליסטאקער פריינד
3.00	פיליפ מיסקעל
10.00	סערע מאנקאטסקי, פלאשינג
5.00	סאלאמאן קוריאנסקי, אין אנדעק
25.00	פון ויין מרי און עלטערן
3.00	בעלזא דאמיניק
3.00	הערי קליינאן
3.00	הערימאן לינדע
5.00	דד. ה. גאלדאן
5.00	הערי קאס
3.00	הערי נאשעל
5.00	יעסע לאנגער
3.00	איב בענדעוואן
72.00	פיליפ שונפערל
6.00	ציה רחל בת שמואל גאלדשטיין
5.00	דזש. דזשעריס
5.00	סעס און אלטע נאחאק, מאמא, זעבר.
3.00	לכבוד דעם נייעם אייניקעל
3.00	בי די וואנגאנס
5.00	ראדע גינזבורג
5.00	מיני הענדלער, דעסראיס
3.00	מרס. פ. דינעס
5.00	מאריס כאראס און קא. גורשווי סטי
3.00	היליאם דעקס
50.00	איוואל קאנט
5.00	פארשע ענד קא.
3.00	נייסען סערער
50.00	קעק מעדאן
60.00	מר. און מרס. היימאן פ. ראדעבלאט
3.00	מר. בייער
10.00	מר. ב. קעס
5.00	בען קליין
5.00	דזשיקאב פאונער
5.00	איוואל רייזאן
3.00	מר. מ. ראדעבערג
3.00	הערי גראף
10.00	דד. ראבערט קעס
3.00	היימאן ראבאנאויץ
5.00	הערי ענד בען שעזא, "שעזאדער"
250.00	מילס. אינג'ן. דורך דזשיקאב קאהען
5.00	אלעקסאנדער מאן
10.00	סעס שאפירא
5.00	פיליפ סיבין (פייבל סאפערשטיין)
5.00	פעטערסאן, אין אנדעק פון איר מאן,
5.00	דזשיקאב סאפערשטיין, ע"ה
5.00	איוואל סטאלמאן, פעטערסאן, אין
5.00	אנדעק פון סעס סטאלמאן
10.00	אלמערע מ. גאלדען
3.00	פ. טאלינסקי

צו 2 דאלער

מרס. חיינער, בלומע שייפער, סערע בערשא; חוש; בערטס לעזין, קליינאנע, אין אנדעק פון אירע עלטערן; מר. און מרס. דזש. בינער, מאמא, זעבר. פארן עוונט פון יויער טאכטער, בעל קאפלאן (דורך סעס און אלטע נאחאק); די מחותנים פון די נאחאקס, מאמא; סיליא גינזבערג; מרס. היליאם סמיס; פיליפ שעזא, אין אנדעק פון יויער עלטערן; מר. פרידמאן.

צו 1 דאלער

איוואל קאס; לינא נאסקעני; סעס און אלטע נאחאק, מאמא, זעבר; ראדע מאלישעססקי; לארא גאלדבערג; מר. און מרס. אייוון.

מר. קעסלער; פיליפ שולמאן; פערט עמבא, נ. דוש. ס. סאפער; ו. מענקעס; א. ראבינאוויץ; הערי לעווין, וועסמאדא, נ. דוש; פאול לעווין; לאויס א. שניידער; ראובן נאחמאל קא; פיליפ פרידמאן; א. קאמיוויער, האדורדווי; דשין טארוי; א. דארנאישט, שיקאגא; סעס בארנע; שטיין, פעטערסאן; ויבען סאטערסווער קא; א. פרידמאן; א. סאקאלאוו, דזשוריו טיט; ס. קא פולסקי, ספרינגפילד מאסס; ראווע ס. לער; הירש; מרס. ה. גאלניק; דיוויד אבעלעך; א. קאטשענסקי; טשארלס קעסנער; סערע קאהען; מר. און מרס. מ. מייסטער; א. שארעפסקי; מרס. ב. ס. לעווין, קליולנד; עטעל פארמאן; ס. גאל; מ. קיינער; ה. האלף, פעטערסאן; דזש. טוטי; בעטי גאלדבערג; מיני בראגסמין; מרס. ס. ליחא; ב. סילדער; העלען שלעגמאן; דזשעפרי כהילס.

ליידים אקוילערי

(ביזן 20טן דעצעמבער)

אסתר לעב — 3.00
מאלי אראנאוו — 3.00
ראווע שטיין, מידלענדעס, נ. י. — 3.00
עטעל שאפירא — 3.00
פני מיינערסאן — 3.00
מרס. מ. ליפט — 6.00
אנא מילגום — 3.00
ניסעל האגסמין, אין אנדענק פון אירע עלטערן — 4.00
ראווע ליבאווין — 3.00
מארי סמין — 12.00
מעי פאמאלסקי — 3.00
דזשעי גיבעל — 11.00
בראנקס ליג — 10.00
אנא קעס, דורך פרידא אודער — 3.00
רעי סידערמאן, לכבוד איר 27טער חתונה אינאווערסער — 5.00
מארי קאהען, דורך גאלדע פערדענבערג, אנא טעפער, לכבוד איר אייניקעלס עניינזשעמנט — 5.00
אין אנדענק פון איר מאן מארי, ע"ה — 5.00
מר. און מרס. רייטשעל. ס. שאפירא, לכבוד ווער 50 יאריגער גאלדענער חתונה אינאווערסער — 50.00
יעטע לעווין — 3.00
מרס. מינעס — 5.00
נעטי אראנאוסקי — 3.00
מיני נארוועסקי — 3.00
סערע סאבעל, גוארק — 3.00
מרס. ה. וויינערבי — 3.00
בעטי קאהען — 3.00
יעטע שריבער — 3.00
ראווע שלאסער — 3.00
דזשעי גאלדבערג — 3.00
מרס. ע. גאלדבערג — 3.00
מרס. גרעס שולץ — 3.00
עטעל דובאך — 3.00
מרס. ל. עביג — 3.00
אנא ביק, דורך בעטי בן — 3.00
נעטי האגסמאן, אין אנדענק פון איר מאן — 10.00
אנא קאהען, לכבוד איר אייניקעלס חתונה — 20.00
פני קראטער, דורך רחל מאראנא — 3.00
אירע ראוועקראק, דורך רחל מאראנא — 3.00

ניסען אפרת — 5.00
מרס. פאברער — 5.00
מרס. וועסמאדא — 5.00
דאנע שלאסער — 5.00
מיני גרינבערג, קי בארדענס, ל. איל. — 5.00
מאקס ווארמאן — 5.00
ניסעל האגסמין — 5.00
בענדזאמין קוראנסקי — 5.00
היימאן לעב — 5.00
סימאן סיסרא — 5.00
נארוועקער אונטערשיצונגס פארטיי, דורך וויליאם איובוצקי — 8.00
מאקס פוקס, פעטערסאן — 5.00
דשין ווארמאן — 3.00
פני מינע, ווינאן טיט, נ. דוש. — 5.00
איראעל מינע — 5.00
אירע פלאסקי — 3.00
הערמאן דוש. קארפ — 10.00
דזשיקאב פינאן — 5.00
ניסען און סערע פלום, קליסאן, מי. — 3.00
דוש. קופערמאן — 5.00
פיליפ בארדאן, ברוקלין — 5.00
רובין לאטסאנסקי — 5.00
מאקס בארבער — 10.00
מיני נארווענסאן — 3.00
אנא קאס — 5.00
הערי אגוס — 15.00
סירע נעשטיין — 5.00
סילא גאלדשטיין — 5.00
הערי אטענסטיין — 3.00
עני. מ. עליש, אין אנדענק פון איר מאן, ע"ה — 5.00
דזש. סאלין, התייג פליינס, נ. י. — 5.00
(ווייטערע עניינזשעמנטס רומען)

צו דאנאלד

היימאן אגוס; מ. סאקין; בעטי גאלדבערג; מרס. ה. ראטענאל; עקאנאמי פרעס; ב. פינע; בערג; עטעל דאנאלד; דזשעפרי הערפערד; ספארטס לאנדאן; ב. גיפערד; בעטי ליבאווין; קעס קא; מרס. ה. באלאס; פני רייפערד; נעטי קארס, דוש. סארווער, פעטערסאן; ס. פערלאדיק, פאסיק; ראלאן פייער ריבילדערס; דזשעפרי שווארץ, מינעס ביעטש, פלא; י. ג'וינס, פעטערסאן; דזשעי ראבינסאן; מרס. שרינער; מרס. ל. ראף; מרס. יוגאן, פעטערסאן; מאריס סאבעל; קיטי שקליש; פירל וויסבערג; לכבוד איר ווייז חתונה; דוש. גאלדמאן; איהא מארוועס; מ. בארא, ספארטס הילס; ל. איל; מאריס קיפמאן; דוש. היבער — \$2.50; בעטי סאפיר; מרס. ווהיט; מערי קורשטיין; מרס. ס. גאלדבערג; מרס. מ. ה. קאהן; אנא נאסאווין; קלאווער דעס קא — \$2.50; מרס. ס. מיינע; מרס. ה. בורשטיין; העלען ברינבערג; היימאן קארש; סילא אודער; ה. מאראנא; בעטי גרייטשפאן; מר. וויידיט דזשיקאבס, התייג פליינס; נ. י. מרס. ס. מולוק; אנא קעסנער; עטעל בראי; ראווע סערעלס; מר. א. איובצקי; אירע ווייטיק, קיפארס, נ. דוש.

צו דאנאלד

מ. ל. הירש; דיוויד פנק; ה. ברינבערג; פאולין קאהען; אל סינעל פארס; לעסטער הארטעלס, ניו ראשעל, נ. י.; ב. ה. 514 א. ה. דורך ה. איינעלמאן; נישען מינעס, א. גאלדבערג; מר. און מרס. א. דוש. פישמאן; פאולין ראווענצויז;

העלמאן ענד העלמאן — 3.00
מ. א. גאליב — 5.00
ס. בלאק — 5.00
מרס. מערי סילדער, האשינגטאן, ד. ס. — 5.00
דזשעפרי סאדאסקי, פעטערסאן — 5.00
סעמערל קוראנסקי, סעמפארד, קאנ. — 5.00
איוידא באראס — 5.00
פריי הירשביין, ליען קריין, אמארה, נעבר. דורך מרס. ה. ביינער — 5.00
מארי העלער, מילדאק, היסק, — 5.00
מילאן קאפלאן, שיקאגא — 5.00
ל. ראף, ביימיינדעס, אלא. — 5.00
סעס לעב, ספרינגפילד, מאסס. — 5.00
דזש. קונוניק, שיקאגא, איל. — 5.00
פיליפ ווינער — 5.00
מרס. ה. אייזיקס — 5.00
סעס גאלדסטאן — 3.00
הערי שאל, לאס אנדזשעלעס, קאליפ. — 5.00
עני עליש, דורך איהא טענע — 5.00
בעטי קוסט — 5.00
עטעל צוקערמאן, מינעס ביעטש, פלא. — 4.00
דורך סירי גאלדן פון א פריינט פון פעטערסאן — 5.00
דורך מרס. פרידענבערג, פון א פריינט — 5.00
סירע גאלדען — 3.00
מרס. ראסאלאוסקי — 5.00
מרס. פינקוס — 5.00
מר. שייסער — 5.00
מר. ליבער, דורך גאלדע גאלדמאן — 10.00
ס. פינקעל — 5.00
י. ליפשיץ, פולאסקי, ווידעוויגא — 10.00
ל. קאהען — 5.00
בעטערד דאנער, אין אנדענק פון טשארלס סביטה — 5.00
רעה. מאקס ראבינאוויטש, טרענסאן, נ. דוש. — 5.00
מאקס טראנסקי — 5.00
בעטי גאלדמאן — 5.00
הערי מילדער, דורך רייטשעל קאסן — 5.00
ספערסמיינע דזשוריוס אף שיקאגא, דורך דוש. בלאק — 5.00
העלען לעווין — 3.00
דזשיקאב ראטנער, לאנג ביעטש, ל. איל. — 5.00
גאלדע רובינשטיין, אקלענד, קאליפ. — 5.00
מאקס און יעטע בארבער — 35.00
מרס. מערי סילדער — 5.00
מרס. יעטע פאלטער — 3.00
מ. צימערמאן — 3.00
גאלדע איינענשטאט — 4.00
מארי מילער — 5.00
סאפא זאמאר, ווידעוויגא, נ. דוש. — 5.00
ראווע לאנסמאן — 5.00
סערע וויינערבי, פעטערסאן — 3.00
מר. און מרס. מארי מוסק, פעטערסאן — 5.00
סידעל ראטענבערג, אקלענד, קאליפ. — 3.00
ניסען ראווע, קליסאן, נ. דוש. — 5.00
סערע גאליב, ברוקלין — 5.00
לדומע פערלשטיין, בראנקס — 5.00
יעטע לעב, געשאפן פון פריינט — 55.00
פני פאלטשוק — 5.00
ראווע ראווענצויז — 5.00
סילי טייבין, פעטערסאן — 3.00
מרס. פני שאון — 5.00
ראווע ליכטנפעלד — 5.00

מז. און מרס. קלארא גאלדבערג	5.00	מאָרטאָ קארש	3.00
מיס. מיטרא גאלדבערג, לכבוד		אסתר עלוישין	6.00
איר בוטער, קלארא גאלדבערג	5.00	אסתר דעקסטער	13.00
מרס. פאלין קאסאנסקי	5.00	יעסע קאהען, פארן געזונט פון	
מרס. האפענדזשער, דורך פאלין		איר שוועסטער	5.00
קאסאנסקי	5.00	דאָטערס און דייזיד, אינא, 5.00	
מרס. מיטקאף	5.00	פאלין ליוואיפטיצער	3.00
מרס. לעטס	5.00	סידי בעקער, אין אנדעק פון איר	
מר. און מרס. גאלדע פרידענבערג	5.00	מאָן און ווין, עיה	5.00
מרס. פעני רובינשטיין	3.00	פעני גרייזין	3.00
מר. און מרס. אווא טענד	5.00	מיס עני סאָקאלאף	8.00
דוד און וויערא סאָהן	10.00	בעלא קאהען	3.00
יאָנג הימענס ליג	5.00	מינע פיליפס	6.00
מרס. מערי לוטענבערג, אין אנדעק		גיסעל האַבשטיין	3.00
פון איר ווין, בערסראם		סאפי קאהען, אַסטאריא, ל. א.	
אייזענשטאט, עיה	10.00	לכבוד איר אייניקעל	8.00
מר. און מרס. נייטעס לוטענבערג	100.00	ראַזע ראָון	5.00
מר. און מרס. אראנאנסקי		מרס. לעווין	4.00
פרייט פון די לוטענבערגס	20.00	ראַזע פלאמא, לכבוד דער נייער	
מרס. א. דייזידסאן	3.00	היים פון איר טאכטער, דזשאַנעט	10.00
סערע בערונשטיין	3.00	מערי ראנאף	4.00
גאסי מינעס	3.00	תאָסקע אסטראָן	12.00
שוועסטער בערסא, עלען און ליליא, 3.00		מערי שטיין	13.00
אין אנדעק פון זייערע עלטערן,		אַנא קירם	3.00
מאָרס און עני עדעלשטיין, עיה	15.00	ראַזע באַראָן	3.00
רעי גאלדמאן	5.00	פעני פאלינסקי	3.00
ביאל, בירקליערס אסטין	37.50	מרס. ס. ריינהארד, לכבוד איר נייעס	
מרס. ה. גראוונער, מאנטרעאל	5.00	אוראניקעל, באני ג. סרעבניק	5.00
איווא טענד	3.00	מרס. ל. טשופאק, לכבוד איר	
מר. און מרס. פרענסיס סטעלאף,		וויס חתונה	3.00
דורך סערע סימאן, לכבוד איר בוטער	5.00	לינא גרינבערג	5.00
בעסי סאָפערשטיין	3.00	אַלעקס סלאַיער, דורך הילדע סלאַיער	25.00
דזשוליא פארבער, לכבוד איר		הילדע סלאַיער	3.00
אנזינערסערי פון איר ווין		דאָרע מינקעלשטיין	5.00
עניידזשמענט	11.00	פירדע אדער	3.00
פאלין קאסאנסקי	3.00	מערי ניומאן	3.00
מערי קאהען, אין אנדעק פון איר		סיליא פירד	3.00
מאָן, מאָרס, עיה	5.00	לינא שין, לכבוד אים נייעס	
דאָרע שניידערמאן	3.00	אייניקעל, טשעיל ריני	10.00
מרס. לעווין, דורך נעסי האַנמאן	5.00	גיסעל בלום	5.00
מר. און מרס. ה. טאלינסקי	10.00	בעלא טאמאן, לכבוד איר	
אידע אידאק	5.00	נייעס אייניקעל	10.00
אידע פערלאווין, פאסעיק, אין אנדעק		פעני פאלישוק	3.00
פון איר ווין, ישראל, עיה	5.00	דזשוליא פארבער, לכבוד אין ווין	
דאָרע היינבערג	6.00	חתונה	15.00
פאלין זאבלוואנסקי	3.00	סערע סימאן	3.00
ראַזע שלאַסער, אין אנדעק פון איר		אידע אידאק	3.00
מאָן און פון איר שוועסטער,		רעי ליפאף	4.00
דאָרע קאהען	3.00	אַנא קוטנער	4.00
מאָלי סעמולעס, לכבוד איר		יעסע ליחא, לכבוד איר	
טאכטערס עניידזשמענט	8.00	אייניקעלס פארלאַנג	5.00
פעני באלאנסקי	3.00	מר. און מרס. אנוס, לכבוד דעם	
מערי קעש, אין אנדעק פון דאָרע קאהען	3.00	דעם געבורט פון זייער אייניקעל	5.00
פעני ראשבים, חודמיר, ל. איל,	3.00	מר. און מרס. וויינבערג	5.00
דזשעני בענעדאן	3.00	אסתר עלוישין, לכבוד איר	
דאָרע ריסקין	5.00	אייניקעלס ברייטזע	15.00
מאָלי לעווין	5.00	מרס. גרינבערג, לכבוד איר נייע	
ראַזע קאהען	4.00	געבאָרענעס אוראניקעל	5.00
סערע גאטליב	3.00	מערי מארגענשטיין	5.00
סערע סימאן	4.00	מרס. גריינדזשער, לכבוד דער	
מרס. ד. גודמאן	3.00	מחסיס קיסטין, פייערונג פון איר	
סאפי דעיקארהען	4.00	טאכטער, דורך איר בוטער מרס. קעס	5.00
דזשעני פעלנער	5.00	ניומאן סאי שאַפ	5.00
לילי דזשעפרי	3.00		
סערע שולמאן, לכבוד איר נייע			
געבאָרענעס אוראניקעל	5.00		
דאָרע סילוערשטיין	3.00		
אסתר עלוישין	3.00		
אסתר עלוישין	3.00		
בעסי מינקאווין, דורך דאָרע			
סילוערשטיין	6.00		
סיליא לאזאר	5.00		
מרס. באטלער	3.00		
דזשעני עלקין	3.00		
מערי סטיין, וויעקע, ג. דוש.	3.00		
מרס. סמיט	5.00		
ראַזע קאס	25.00		
רחל גרינבערג	5.00		
דוש. אייזענבערג, דורך רעי סידערמאן	15.00		
בעסי סמאלער	5.00		
מרס. עלים באַרנעס	5.00		
עני מאַלעקעצין	5.00		
מר. און מרס. לאַנסמאן	25.00		
בענדזשאמין פאלעשוק, דורך פעני			
פאלעשוק	10.00		
מיריס ניומאן	5.00		
מר. און מרס. דזשאַנעס פינקעלשטיין	10.00		
מר. און מרס. סערע גאטליב	15.00		
מימי ראַזענטאל	25.00		
מר. און מרס. הערי סידערמאן	5.00		
קלוב ביאליסטאקער פריינד	25.00		
מר. און מרס. עקיבא קאהען	5.00		
דזשיקאב פאָנער	5.00		
סיליא א. לאַזאר	5.00		
מר. און מרס. עטעל אַלער	5.00		
מר. און מרס. דזשיקאבס, דורך			
סערע גאטליב	5.00		
מר. און מרס. לאויס לעווין	5.00		
מרס. נעסי חאָנמאן און פאמיליע	15.00		
מר. און מרס. סערע סאָבאָר	5.00		
מערי ראנאף	5.00		
מר. און מרס. דאָרע היינבערג	5.00		
הילדע סלאַיער	5.00		
דזשעני גייבעל	5.00		
לינא שין	5.00		
סערע האַרמאני	6.00		
מרס. באַריסקי, דורך קלאַרא גאלדבערג	5.00		
מר. און מרס. אשר רובינשטיין	5.00		
ד. גורמאן	3.00		
מרס. האַלף	5.00		
מר. און מרס. אסתר עלוישין	5.00		
סיליא געשעצין	3.00		
עני אַלבערס, דורך שוועסטער			
דאָרע סילוערשטיין	3.00		
הייטשעל סטיינגאזס	3.00		
מר. און מרס. ה. לאַזאר	5.00		
עני טעפער	5.00		
פעני שמוס	5.00		
פעני באלאנסקי	3.00		
מר. און מרס. מיני גרינבערג	3.00		
לינא פאליקאן	3.00		
מאָקס און יעסע גאָרבער	3.00		
דאָרע שניידערמאן	5.00		
דאָרע שלאַסער	7.00		
בעסי סאָפערשטיין	5.00		
עטעל גאטליב	5.00		
מרס. ג. טינג	5.00		
מר. און מרס. רחל דזשאַסע	5.00		
מר. און מרס. סאל הינער	10.00		

ferred upon them, and promised to "further serve our joint great cause with all the means at their disposal, and help brighten the life of our 300 aged residents in their years of grace."

Backing, as usual, their verbal statements with practical deeds, the Cohens have contributed at the Affair a substantial sum to our Institution. This magnanimous gesture was but an additional link in the golden chain of their charitable efforts in our behalf all year round, but to mention the supply and installation of curtains over the hospital beds in our Home.

Following the example of their generous parents, the junior Cohens have marked the joyous occasion with very fine contributions to our Institution. The eyes and hearts of the entire assembly were focused with admiration and respect on Bernard Kagan, the proud son of the blessed couple, as he made out a check for \$300 to provide a "day's support" for the 300 old folks at our Home. The "Cohen Day" was termed "a very fine precedent, many landsleit may see fit to follow."

A congratulatory message was received from Rabbi Abraham M. Heller, Spiritual Leader, and Mr. Isidore Gribhoff, President of the "Flatbush Jewish Center," at which Mr. Samuel Cohen serves as active Director and Chairman of the Building Committee of the new "Educational Institute and Community House," now under construction. Telegrams were also received from many other friends and admirers of the Cohens.

The intimate "simcha" left an indelible imprint in the memory of all present at the grand Cohen Affair.

ATTENTION, PLEASE!

Our readers and landsleit are requested to make a note of the following two
"Bialystoker Functions of the Year"

ANNUAL THEATRE BENEFIT of the BIALYSTOKER HOME for the AGED

WEDNESDAY EVENING
OCTOBER 25, 1950

at the

PUBLIC THEATRE

Second Avenue & 4th Street, New York

FEATURING TWO FAMOUS STARS
Leo Fuchs and Edmund Zayenda
in SHOLOM SECUNDA'S new, gay,
sparkling musical comedy
"LAUGH and BE HAPPY"

• • •

ANNUAL BALL and DANCE

of the
**BIALYSTOKER
LADIES AUXILIARY**
SATURDAY NIGHT
JANUARY 6, 1951

at the

MANHATTAN CENTER

34th Street & 8th Avenue, New York

יעטע פאלער — — — — — 4.00
עני אגונק — — — — — 4.00
בערי ראגא, פעני פאלעשוק און
רעי סידערמאן, אין אנדעק פון
ויער פלימעניק, אלעקס ראזען, ע"ה 3.00
פויבל וילענקע, יאנגסוויל, נ. י. אין
אנדעק פון איר פאטער,
דורך נעטי האגמאן — — — — — 5.00
בעטי האגמאן, אין אנדעק פון איר
פאטער, דורך נעטי האגמאן — — — — — 5.00
מר. און מרס. ג. לוסענבערג — — — — — 50.00
נעטי שאפירא — — — — — 10.00
פעני שאון — — — — — 3.00
מיני בורשטיין, ליעזע נעק, ל. א. — — — — — 3.00
עסעל וויסמאן — — — — — 5.00
דזשעי לעווין — — — — — 8.00
אידע לינאוויץ — — — — — 3.00
מרס. קרעסער — — — — — 3.00
סאפי קאהען, לכבוד איר נייעס
אייניקלע, און ניי אגנאקמעקע
טאכטער פון איראפע — — — — — 12.00
מרס. אלפערט — — — — — 10.00
(ווייטערדיקע קאמיוניקאציע אין קאמיוניקאציע נומער)

די שוור פון מרס. טאכערפערל — — — — — 5.00
סיליא לאזאר — — — — — 5.00
ראזע שלאסער — — — — — 10.00
עסעל גאטליב — — — — — 5.00
מאקס טאלער — — — — — 4.00
נעטי האגמאן — — — — — 4.00
מרס. אקסלער — — — — — 3.00
פאול הירש — — — — — 5.00
יעטע שרייבער — — — — — 3.00
סיידי גאלדען, לכבוד איר
אייניקלעס נעכטסטאג — — — — — 3.00
מעי שטיין — — — — — 5.00
פעני פאלעשוק — — — — — 5.00
בערי ראגא — — — — — 6.00
הילדע טאליער — — — — — 3.00
אחער ורעקסלער, דורך הילדע טאליער — — — — — 5.00
קלארא קאהן — — — — — 3.00
יעטע שרייבער — — — — — 3.00
עסעל אלדער, לכבוד איר
נייגעבארענעס אייניקלע — — — — — 10.00
פעני באלאנסקי, לכבוד אירע אייניקלעך — — — — — 6.00
אנגא קאהען — — — — — 3.00
דאדע ראבינאוויטש — — — — — 10.00

אין אנדעק פון לואיס שניידערמאן, ע"ה
נעשאפען ביי א מיטינג פון דער ליידיס
אוקולערי — — — — — 34.00
פון פרייט און שבת, דורך מ. גרובער 18.00
בייגעטראגן פון א גרופע שבת — — — — — 27.00
מר. און מרס. טענענבוים — — — — — 5.00
סאפי דעין קאהען — — — — — 2.00
קינדער און אייניקלעך פון דאסער
שניידערמאן — — — — — 5.00
מימי ראזענשאל — — — — — 5.00
צוזאמען — — — — — 96.00
טעטי טרייס — — — — — 3.00
פעני פישער — — — — — 10.00
דזשעי ראבינאן — — — — — 6.00
בערי קאהען — — — — — 5.00
סערע גאטליב — — — — — 5.00
מרס. גרינבערג — — — — — 5.00
אנגא קאהן — — — — — 5.00
אידע קאהען — — — — — 4.00
פעני באלאנסקי — — — — — 4.00
מר. און מרס. פינקלשטיין — — — — — 5.00
מר. און מרס. סאל ווינער — — — — — 5.00
מרס. טאכערפערל, אין אנדעק פון
איר פאטער, מר. קאנסאר, ע"ה — — — — — 7.00

Mr. and Mrs. William Bindler Tie Knot of Matrimony

Old Israel and Young America, ancient Jewish tradition upon a modern contemporary pattern, formed a harmonious blend of two worlds on Sunday afternoon, June 4th, in the House of God, Temple Buai Jeshurun, 257 West 88th St., New York, when the handsome William Joseph Bindler vowed boundless love to the charming Barbara Seeger under the wedding canopy.

A colorful panorama of the City's elite, sprinkled with prominent personages from all phases and walks of life, was the radiant setting of the festive event. Amid the Bindlers and the Seegers two aristocratic Jewish families of note and fame, the lovely young couple was the focal point of general attraction and admiration.

Officiating at the Ceremony were: Rabbi Israel



Mr. and Mrs. Wm. J. Bindler

Photo by HARCOURT HARRIS, 1457 Broadway, N.Y.C.

Goldstein, spiritual leader of the Temple, and Cantor Jacob Schwartz.

Mr. William Joseph Bindler is the oldest son of our good friends and generous supporters, Mr. and Mrs. Rubin Bindler; Rubin is the younger brother of our beloved and esteemed Director, Mr. Sol Bindler, who is regarded as one of the main pillars of our Institution. The Bindlers who are well known importers and manufacturers, head the United Hair Goods Co. of New York, and occupy a foremost place among our devoted patronizers and substantial donors.

Representing our Institution was Mr. Jacob Cohen, our President, who brought the greetings and blessings of the 300 old folks of our Home to the newly weds and their dear parents, and expressed the hope that the young couple will continuously link the golden chain of charitable deeds, performed by the Bindlers, and the Seegers, and be a source of "nachas" to their immediate family, a credit to our Institution and an asset to all Israel.

34th Wedding Anniversary of Mr. and Mrs. Samuel Cohen Colorfully Observed

Sunday, June 18, marked a significant date on the social calendar of our Institution, when a large crowd of Directors, friends and guests assembled in our Auditorium to celebrate the 34th Wedding Anniversary of a blessed couple, our worthy Directors and substantial donors, Mr. and Mrs. Samuel Cohen of Brooklyn, N. Y.



Mr. and Mrs. Samuel Cohen

Surrounded by their dear children and relatives, with the respectable old grandam, mother of Mrs. Cohen, at the head of this fine lineage in Israel, the couple was the focal point of general adoration and esteem.

Chairman of the evening was David Sohn. The list of speakers and well-wishers included: Jacob Cohen, our esteemed President; Hyman F. Rosenblatt, Chairman of our Administration Committee; Ralph Wein, President of the "Kiryat Bialystok Foundation"; Louis Cohen, Chairman of our Board of Directors; Ida Aidak, President of the Bialystoker Ladies Auxiliary, and our worthy Director, Israel Kagan.

The speakers elaborated on the peace and harmony, governing the more than three decades of married life, as well as on the social merits of the Guests of Honor, and termed the Cohens an "ideal family unit and exemplary social team in service to Humanity and Nation at large, and to our Institution—in particular."

Very impressive was the ceremony of lighting the candles on the special Wedding Anniversary Cake, which was presented to the Couple in the course of the Gala Affair.

The grand benefactors, Samuel and Minnie Cohen, expressed their heartfelt thanks for the honor, con-

residents of our Home, presented the Cohens with a silver-plated Citation as a tangible token of their appreciation and evidence of love to their benefactors.

Concluding the ceremonial occasion, Mr. Cohen, modestly voiced his heartfelt thanks to the assemblage for the fine attendance and honors conferred upon him and his dear wife Dora, the "silent partner" in his charitable deeds. He asserted that the Institution is his source of genuine pleasure, his "spiritual home," and he expressed his determination to further "exert all our efforts for the promotion and preservation of our great humane cause to sweeten the lives, brighten the minds, and gladden the hearts of our old folks in their declining years."

* * *

Public honors, amid pomp and fanfare, were likewise conferred upon Mr. and Mrs. Jacob Cohen at another site of our City, when the elite of Flatbush Jewry rallied Sunday evening, June 11, at an exquisite Testimonial Dinner at the "Flatbush Jewish Center," 500 Church Street, Brooklyn, climaxing the Cornerstone Laying Ceremonies of a new adjoining "Educational Institute and Community House." Honored at this Gala Affair was also Mr. Jacob A. Brody, a devoted worker and substantial donor to the Center.

The Chairman of the festive Event was Mr. Herman Rubin. Having made some very interesting introductory remarks, he introduced, in turn, the speakers of the evening: Prof. Max Arzt of the Jewish Theological Seminary; Rabbi Abraham M. Heller, spiritual leader of the Center; Mr. Isidore H. Griboff, President of the Center; Mr. Samuel Cohen, Chairman of the Building Committee; Counsellor Philip

Novick; Mr. Conviser and David Sohn. The speakers have commended the Guests of Honor, Jacob and Dora Cohen, for their splendid communal service to the "young and old," adult and adolescent alike. "As the Honorary President of the Center"—they pointed out—"Mr. Cohen bears his high insignia justly and proudly with dignity that befits a man of his calibre." Mr. and Mrs. Cohen were then presented with a Citation, inscribed on an ornamental Scroll as a token of recognition and esteem.

The musical program was performed by Cantor Baskowitz of the Center and Mrs. Eva Miller.

In conclusion, Mr. Cohen expressed his heartfelt thanks to the assembly, for the honors, conferred upon himself and his dear wife, Dora, and expressed his determination to further devote his time, means, and energy, to the welfare of the "Flatbush Jewish Center."

Congenial Breakfast at Our Home

A congenial Breakfast was given on Sunday, April 16, at our Home in honor of our Directors and devoted workers of our Institution, who turned out in a large number to spend together a pleasant morning and to partake of the fine treat.

The function was tendered upon the initiative of our esteemed Chairman of our Administration Committee, Mr. Hyman F. Rosenblatt, who was highly commended for this splendid idea.

At the Breakfast, plans concerning the welfare of our Institution were discussed and substantial funds were raised.



A delegation of the residents of our Home presents Mr. and Mrs. Jacob Cohen with a silver-plated citation.

To Charles Rubenstein

We wish our dear landsman and devoted Director, Mr. Charles Rubenstein, a speedy recovery from his illness.

We pray that the Almighty restore him to complete health so that he may join us again in service to our great and common cause.

* * *

We also wish a cordial "mazal tov" to the Rubinsteins upon the engagement of their dear, charming granddaughter, Barbara, to the fine and handsome Mr. Jonathan Sogg. The bride is the lovely daughter of Dr. and Mrs. Murray N. Rubinstein.

BIALYSTOKER STIMME

Published Monthly By
BIALYSTOKER CENTER & HOME FOR THE AGED
228 EAST BROADWAY • NEW YORK 2, N. Y.

NEW YORK

JUNE-JULY, 1950

No. 258

Our Summer Emergency Campaign

Summer is here, and we all experience the thrill of a forthcoming pleasant vacation away from the scorching heat of the City, somewhere in the shade of a tree in the mountains, or in the breeze of a seashore. Summer spells, to all of us, relief and escape from daily routine, from work and worries.

Strange as it is, summer in our Institution causes an entirely different effect. To us, at the Home, it is a season of financial standstill, with all resources drained and exhausted, and expenses considerably mounting. Our worries grow bigger, our burden becomes heavier. We wonder, how will we possibly manage to maintain the 300 old, ailing, and feeble

folks in our care under such adverse circumstances.

More than ever before, do we now need your kind assistance, and it is with this end in view that we proclaim our "Summer Emergency Campaign." As usual, we have mailed this year our customary Emergency booklets to all our landsleit and friends everywhere, and we are fully confident that you will "stand by our side" in this grave emergency.

We also take this opportunity to remind our worthy Directors to please raise substantial funds at the Hotels and summer resorts, where they will spend their vacation.

Hoping that you will bear with us and extend your financial support to the 300 aged residents of our Home, we wish you and yours a pleasant and enjoyable summer.

Jacob and Dora Cohen Cheerfully Honored at Festive Events

Filled to capacity, the Auditorium of the Bialystoker Center and Home for the Aged, 228 East Broadway, New York, was the radiant setting of one of our most colorful events, when the Bialystoker landsleit, friends and guests turned out en masse on Sunday afternoon, May 7th, to pay tribute to our esteemed President, Jacob Cohen, and his dear wife, Dora, at a Testimonial Dinner in their honor. Seated midst their distinguished family, the blessed couple were the focal point of general admiration and respect.

Heading the list of speakers at the Function, was Mr. Hyman F. Rosenblatt, Master of Ceremonies. He was followed, in turn, by: Rabbi Abraham Heller, spiritual leader of the "Flatbush Jewish Center"; Louis Cohen, Chairman of the Board of Directors of the Bialystoker Center and Home for the Aged, and David Sohn, Executive Director of the Institution.

In their eloquent addresses, all speakers have lauded Mr. Jacob Cohen, the great humanitarian,

good Jew and devoted Landsman, for his matchless merits and grand attainments in service to our Nation, community and the Bialystoker Landsmanshaft. They have also stressed and underscored the exemplary co-operation of the noble and modest Mrs. Dora Cohen, who "faithfully stands by his side" in the pursuit of his commendable social course.

The Cohens were presented by Mr. David Sohn, on behalf of the Institution, with a de luxe copy of an especially edited brochure, which carries their photos, and an evaluation of their deeds and accomplishments. Published in both Jewish and English, with autographs taken from the entire assembly, the pamphlet was termed an "everlasting document" of the memorable occasion.

Representing the Bialystoker Womanhood of America, was Mrs. Ida Aidak, President of the Bialystoker Ladies Auxiliary, who delivered a brief address, followed by the presentation of an ornamentally-designed silver goblet and foot-plate to the Guests of Honor.

The festive event, highlighted by fine entertainment and a number of other impressive features, reached its culmination peak, when a delegation of